



JM Concept
une vision d'avance



XALIS

MANUEL D'UTILISATION* USER MANUAL*



XALIS

INDICATEUR NOUVELLE GENERATION

* Documentation valable pour les appareils XALIS version 1.13 du firmware et à partir de 2013
* Valid documentation for devices XALIS firmware version 1.13 and from 2013

GENERALITES / GENERAL POINTS

Précautions de mise en service	Precaution of starting	Page 3
Normes environnementales	Compliance international standard	Page 4
Glossaire	Glossary	Page 33
Lexique	Lexicon	Page 34

XALIS

Références	References	Page 5
Caractéristiques entrée/sorties	Input/outputs characteristics	Page 6
Fonctions	Functions	Page 7 / 8
Caractéristiques techniques	Technical characteristics	Page 8 / 9
Cablage	Wiring	Page 9

PROGRAMMATION / PROGRAMMING

Présentation / touches	Presentation / Key functions	Page 10
Mesures	Measures	Page 11
Menu principal	Main menu	Page 12
Menu informations	Informations menu	Page 13
Menu Configuration	Configuration menu	Page 14
Menu entrée courant	Current input menu	Page 15 / 16
Menu entrée tension	Voltage input menu	Page 17 / 18
Menu entrée potentiomètre	Potentiometer input menu	Page 19 / 20
Menu entrée résistance	Resistance input menu	Page 21
Menu entrée RTD	RTD input menu	Page 22 / 23
Menu entrée thermocouple	Thermocouple input menu	Page 24 / 25
Menu sorties	Outputs menu	Page 26
Menu alarmes	Alarms menu	Page 27 / 28
Menu paramètres	Parameters menu	Page 29
Menu communication RS485	Communication RS485 menu	Page 30
Menu affichage	Display menu	Page 31
Menu programmation	Programmation menu	Page 32 / 33
Menu seuil alarmes	Alarms threshold menu	Page 34
Menu simulation	Simulation menu	Page 35
Menu RAZ	Reset menu	Page 36
Menu Tarage	Tare menu	Page 37

GENERALITES / GENERAL POINTS



Précautions de mise en service / Starting Precaution

Afin d'assurer les conditions de qualité, de précision et de sécurité, l'utilisateur doit lire attentivement et se conformer aux règles de montage et d'utilisation indiquées dans ce présent manuel.

A la réception de l'appareil, vérifier qu'il n'a subi aucun dommage durant le transport.

Il n'y a pas de fusible de protection de l'alimentation dans le convertisseur.

Il est possible d'installer un fusible externe, retardé, adapté à la tension d'alimentation (Valim) et répondant à la formule :
 $I \text{ (en mA)} = 5000 / \text{Valim}$

Les opérations de manutention et de maintenance devront être effectuées uniquement par du personnel qualifié et autorisé.

Toute ouverture de produit entraîne immédiatement l'annulation de la garantie.

Si un appareil ne peut plus être utilisé dans les conditions de sécurité optimales, il doit être mis hors service et protégé contre toute utilisation par inadvertance, avant d'être retourné chez JM Concept.

Les réparations se font uniquement dans les locaux de JM Concept.

Toute installation ne correspondant pas aux impératifs de montage entraîne l'annulation de la garantie.

Tension maximale : 256 Vac - 240 Vdc

Diamètre de section du fil : 2,5 mm²

L'isolation des circuits externes sous tension dangereuse branchés sur les Entrées Sorties doit être de 2500 Vac

To keep quality, precision and security conditions, user should carefully read and conform to assembly rules and to use described in this user's guide.

On device delivery, please verify that it has undergone no damage during transport.

There is no power supply protection fuse in the transducer, it would be necessary to forecast an external.

It is possible to install a external delayed fuse appropriate for the supply voltage (V supply), according to following calculation :
 $I \text{ (in mA)} = 5000 / V \text{ supply}$

Handling or maintenance operations should only be carried out by qualified and authorized staff.

Once product is opened, it immediately invalidates the guarantee.

If a device can no longer be used with optimal safety conditions, it should be put of order and protected against any inadvertent use, before it is returned to JM Concept.

All repairs are made solely in our factory.

The installation must correspond with the assembly imperatives in order to ensure the validation of guarantee.

Maximal voltage : 256 Vac - 240 Vdc

Diameter of section of the wire : 2.5 mm²

The insulation of the external circuits under dangerous voltage connected on the Inputs and Outputs must be 2500 Vac

Avant utilisation / Before using

La séquence à respecter pour effectuer une bonne programmation est la suivante :

- Programmation de l'affichage et de l'entrée (Page 15 à 25)
Mode, Type, Echelle, point décimal, Résolution, Fonction pour entrées process et potentiomètre, filtre numérique, Cut-off.
- Programmation des sorties :
. Sorties Analogiques
- Analogiques (Calibre, début et fin d'échelle, sécurité, limite) (Page 26)
- Relais (led, relais, type d'alarme, hystérésis, temporisation, rupture, mémorisation) (page 27 à 28)

Respect the following sequence to do the right programming :

- Input and display programming (Page 15 to 25)
Mode, Type, Scale, Decimal point, resolution, function for process and potentiometer inputs, digital filter, Cut-off.
- Outputs programming
Analogue outputs
- Analog (Scale, beginning and full scale, Safety, Limit) (Page 26)
- Relays (Led, Relay, Alarme type, Hysteresis, Delay, Rupt, Memorisation) (Page 27 to 28)

GENERALITES / GENERAL POINTS

Conformités environnementales / International conformity



<p>TESTS ENVIRONNEMENTAUX</p> <p>Froid Chaleur sèche Chaleur humide, essais continus Vibrations sinusoïdales Variation de température Chocs Secousses Indice de protection (Code IP)</p>	<p>ENVIRONMENTAL TESTING</p> <p>Cold Dry heat Damp heat steady state Sinusoidal vibrations Change of temperature Chock Bump Protection degrees (IP code)</p>	<p>IEC 60068 - 2 - 1 IEC 60068 - 2 - 2 IEC 60068 - 2 - 78 IEC 60068 - 2 - 6 IEC 60068 - 2 - 14 IEC 60068 - 2 - 27 IEC 60068 - 2 - 29 IEC 60529</p>
<p>MESURE DE PROCESS INDUSTRIEL</p> <p>Conditions climatiques Alimentation Influences mécaniques</p>	<p>INDUSTRIAL PROCESS MEASUREMENT</p> <p>Climatic conditions Power supply Technical influences</p>	<p>IEC 60654 - 1 IEC 60654 - 2 IEC 60654 - 3</p>
<p>COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE</p> <p>Emissions rayonnées Perturbations discontinues Emissions de courant harmonique Fluctuations de tension Immunité aux décharges électrostatiques(Contact) Immunités aux décharges électrostatiques(Air) Immunités aux champs électromagn. rayonnés Immunités aux transitoires électriques rapides Immunités aux ondes de choc Immunités aux radios fréquences conduites Immunités au champ magnéti.à fréquence réseau Immunités au champ magnéti.impulsionnel Immunités aux creux et variations de tension Immunités aux ondes oscillatoires amorties Rigidité diélectrique</p>	<p>ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY</p> <p>Radio frequency disturbance Requirement for household appliances Limits for harmonic current emissions Limitations of voltage exchange Electrostatic discharge immunity test(Contact) Electrostatic discharge immunity test (Air) Electromagnetic field immunity test Electrical fast transient / burst immunity test Surge immunity test Immunity to conducted disturbances Power frequency magnetic test Pulse magnetic immunity test Short interrupt.and voltage variations immunity Oscillatory waves immunity test Dielectric strenght</p>	<p>EN 55011 Class(e) A EN 55014 EN 61000 - 3 - 2 EN 61000 - 3 - 3 IEC 61000 - 4 - 2 4KV IEC 61000 - 4 - 2 8KV IEC 61000 - 4 - 3 10V/m IEC 61000 - 4 - 4 4KV IEC 61000 - 4 - 5 3KV IEC 61000 - 4 - 6 IEC 61000 - 4 - 8 30A/m IEC 61000 - 4 - 9 1000A/m IEC 61000 - 4 - 11 IEC 61000 - 4 - 12 3KV IEC 60255 - 5 2.5KV - 50Hz</p>
<p>CIRCUITS IMPRIMES (PCBS)</p> <p>Vernis de protection Tropicalisation Circuit multicouches rigides</p>	<p>PRINTED CIRCUITS BOARD (PCBS)</p> <p>Foil side varnish protection Tropicalisation Rigid multilayer printed boards</p>	<p>UL 94V0 Vernis UV IEC 62326 - 4</p>

Références / References

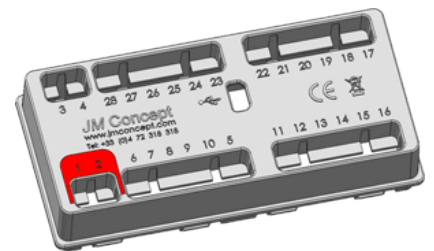
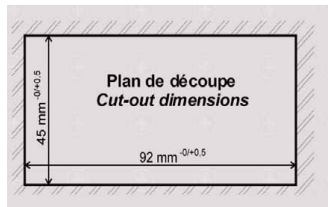
	ENTREE / INPUT		SORTIES / OUTPUTS			
	Courant tension PT100 / Potentiomètre Thermocouple Current voltage PT100 / Potentiometer Thermocouple	Alimentation capteur Sensor supply	1 analogique isolée 1 isolated analogue	2 analogiques isolées 2 isolated analogues	2 Relais 2 Relays	4 Relais 4 Relays
XALIS 9000U0	✓	✓				
XALIS 9000U1	✓	✓	✓			
XALIS 9200U0	✓	✓			✓	
XALIS 9200U1	✓	✓	✓		✓	
XALIS 9400U1	✓	✓	✓			✓
XALIS 9400U2	✓	✓		✓		✓

**Communication
Digital Bus**

- RS 485 Modbus isolée. La liaison numérique permet la programmation et la récupération de toutes les mesures des XALIS.
- USB en face arrière permettant la programmation de XALIS par PC.

- RS 485 isolated Modbus Digital output enables XALIS programming, and to recover every XALIS measurement.
- USB on rear face enable easy PC programming

Dimensions



Vue / View



XALIS
Entrée / Input

COURANT (continu)	Echelles standards : 0-1mA; 0-10mA; 4-20mA; +/-1mA; +/-10mA; +/-20mA Echelle réglable : De -22mA à 22mA	CURRENT (dc)	Standard scales : 0-1mA; 0-10mA; 4-20mA; +/-1mA; +/-10mA; +/-20mA Adjustable scales : From 0mA to 22mA
TENSION (continue)	Echelles standards : 0-100mV; 0-1V; 0-5V; 1-5V; 0-10V; 2-10V; 0-50V; 0-100V; 0-250V; 0-500V; 0-1000V +/- 100mV; +/-1V; +/-5V; +/-10V +/-50V ; +/-100V ; +/-250V; +/-500V; +/-1000V Echelles réglables : De -110mV à +110mV De -2V à 11V, de -1000V à 1000V	VOLTAGE (dc)	Standard scales : 0-100mV; 0-1V; 0-5V; 1-5V; 0-10V; 2-10V; 0-50V; 0-100V; 0-250V; 0-500V; 0-1000V +/- 100mV; +/-1V; +/-5V; +/-10V +/-50V ; +/-100V ; +/-250V; +/-500V; +/-1000V Adjustable scales : From -110mV to +110mV From -2V to 11V, from -1000V to 1000V
SONDE RESISTANCE VARIABLE	PT10 ; PT1000 ; Ni100 ; Ni1000 2 ou 3 fils, PT100 3 ou 4 fils C50, Cu53, Cu100	RTD	PT10; PT100 ; PT1000 ; Ni100 ; Ni1000 2 or 3 wires PT 100 3 or 4 wires C50, Cu53, Cu100
THERMOCOUPLE	J, K, T, B, R, S, E, NiMo, N, W3/C, W5/D, P	THERMOCOUPLE	J,K, T, B, R, S, E, NiMo, N, W3/C, W5/D, P
POTENTIOMETRE	De 470Ω à 100KΩ	POTENTIOMETER	From 470Ω to 100KΩ
RESISTANCE DEUX FILS	1KΩ - 5KΩ - 10KΩ- 50K Permet la réalisation de courbe PTC et NTC	2 WIRES RESISTOR	1KΩ - 5KΩ - 10KΩ- 50K Allows achievement of curve PTC and NTC
ALIMENTATION CAPTEUR	Capteur 2 ou 3 fils 24V - 26mA max	SENSOR POWER SUPPLY	Sensor 2 or 3 cords 24V - 26mA max

Sorties / Outputs

SORTIE ANALOGIQUE	XALIS 9000U1 - XALIS 9200U1 XALIS 9400U1 - XALIS 9400U2	ANALOGUE OUTPUT	XALIS 9000U1 - XALIS 9200U1 XALIS 9400U1 - XALIS 9400U2
COURANT	Echelles standards : 0-10mA; 0-20mA ; 4-20mA Echelle réglable : De 0mA à 22mA	CURRENT	Standard scales : 0-10mA; 0-20mA ; 4-20mA Adjustable scale : from 0mA à 22mA
TENSION	Echelles standards : 0-10V ; 0-5V ; 1-5V ; 2-10V Echelle réglable : De 0 à 11V	CURRENT	Standard scales : 0/10V ; 0/5V ; 1/5V ; 2/10V Adjustable scale : From 0 to 11V
SORTIE 2 RELAIS	XALIS 9200U0 - X A L I S 9200U1 2 Relais 1RT - 2A -250Vac	2 RELAYS OUTPUTS	XALIS 9200U0 - X A L I S 9200U1 2 Relays 1 MO & MC - 2A -250Vac
SORTIE 4 RELAIS	XALIS 9400U1 - XALIS 9400U2 4 Relais 1RT - 2A -250Vac	4 RELAYS OUTPUTS	XALIS 9400U1 - XALIS 9400U2 4 Relays 1 MO & MC - 2A -250Vac

Fonctions / Functions

AFFICHAGE	Affichage numérique et alphanumérique bicolore	DISPLAY	2 colors numerical and alphanumerical display
COULEUR	Choix de la couleur indépendante pour la ligne numérique ou alphanumérique.	DISPLAY COLOR	Color choice green or red separately on digital or alphanumerical display
CHANGEMENT DE COULEUR	Possibilité de changement de couleur automatique lors du changement d'état des relais.	COLOR DISPLAY CHANGE	Automatic color change possibility in case of alarm
VISUALISATION DES ENTREES	L'indicateur permet de visualiser l'entrée en valeur physique et en valeur programmée.	INPUT DISPLAY	The indicator enables to display, the inputs in physical or programmed value.
VISUALISATION DES SORTIES	L'indicateur permet de visualiser les sorties, en valeur physique et en pourcentage ainsi que l'état des relais.	OUTPUT DISPLAY	The indicator enables to display outputs, in physical value or in percent, it also displays alarms status.
PROGRAMMATION	Programmation par 4 touches en face avant et par USB en face arrière avec le logiciel gratuit IXLOG XALIS 	PROGRAMMATION	Programmation with 4 keys on front face and with USB plug on rear panel with free software IXLOG XALIS 
OFFSET	Réglage de l'Offset d'entrée sur tout type d'entrée	OFFSET	Input Offset setting on all input types
TARAGE	Fonction tarage en entrée process	TARE	Tare setting process input
SIMULATION	La fonction simulation permet d'agir sur les sorties analogiques, relais, et sur l'affichage indépendamment de l'entrée et sans déconnecter ni l'entrée, ni les sorties	SIMULATION	Simulation function allows action concerning analogue output, relays and display separately from input and without disconnecting input or output
LIMITATION DE SORTIE	Possibilité de limitation de la valeur de sortie. Limitation haute et Limitation Basse	OUTPUT LIMITS	Allows outputs limitation values High and low limits
CSF	Compensation de soudure froide par capteur numérique 16 bits	CJC	Cold Junction Compensation with 16Bits digital sensor
SECURITE CAPTEUR	Traduit la rupture capteur sur l'affichage et sur les sorties relais et analogiques (en saisissant une valeur de repli)	SENSOR SAFETY	Shows sensor break on display, on analog output (by entering drop out value), on relays and digital output

Fonctions / Functions
2/2

LINEARISATION EN 100 POINTS	La linéarisation en 100 points (libre choix de chacun des points), permet de créer une fonction de sortie par segmentation du signal d'entrée	100 POINTS LINEARIZATION	Linearization allows to create an output function by input signal segmentation
LINEARISATION PTC - NTC résistive	Permet de créer la courbe PTC ou NTC par segmentation du signal d'entrée (uniquement par logiciel IXLOG XALIS)	PTC - NTC Resistive LINEARIZATION	Allows to create the curve PTC or NTC by segmentation of the input signal (only by software IXLOG XALIS)
SEUILS	Mode simple ou mode bande, avec sécurité positive ou négative Réglage des seuils de l'hystérésis et de la tempo (indépendante à la montée ou à la descente) Accès directs au réglage des seuils, mémorisation et acquittement d'alarme	THRESHOLDS	Simple mode or band-mode with positive or negative safety. Threshold, hysteresis and temporization adjustment (separately from rise or fall) Direct access to thresholds Alarm memorizing and alarm deleting
ACQUITTEMENT DES ALARMES	Indépendant pour chacune des alarmes	ALARMS RESET	Separately on each alarm
MEMORISATION DES ALARMES	Indépendante pour chacune des alarmes	ALARMS MEMOR	Separately on each alarm
AUTRES FONCTIONS	Cut Off - Résolution 1 ou 10 points Position de la virgule - Filtrage Verrouillage du joystick Réglage du contraste de l'afficheur	OTHERS	Cut Off - Resolution - Comma Filtering - Display light off

Caractéristiques techniques / Technical characteristics

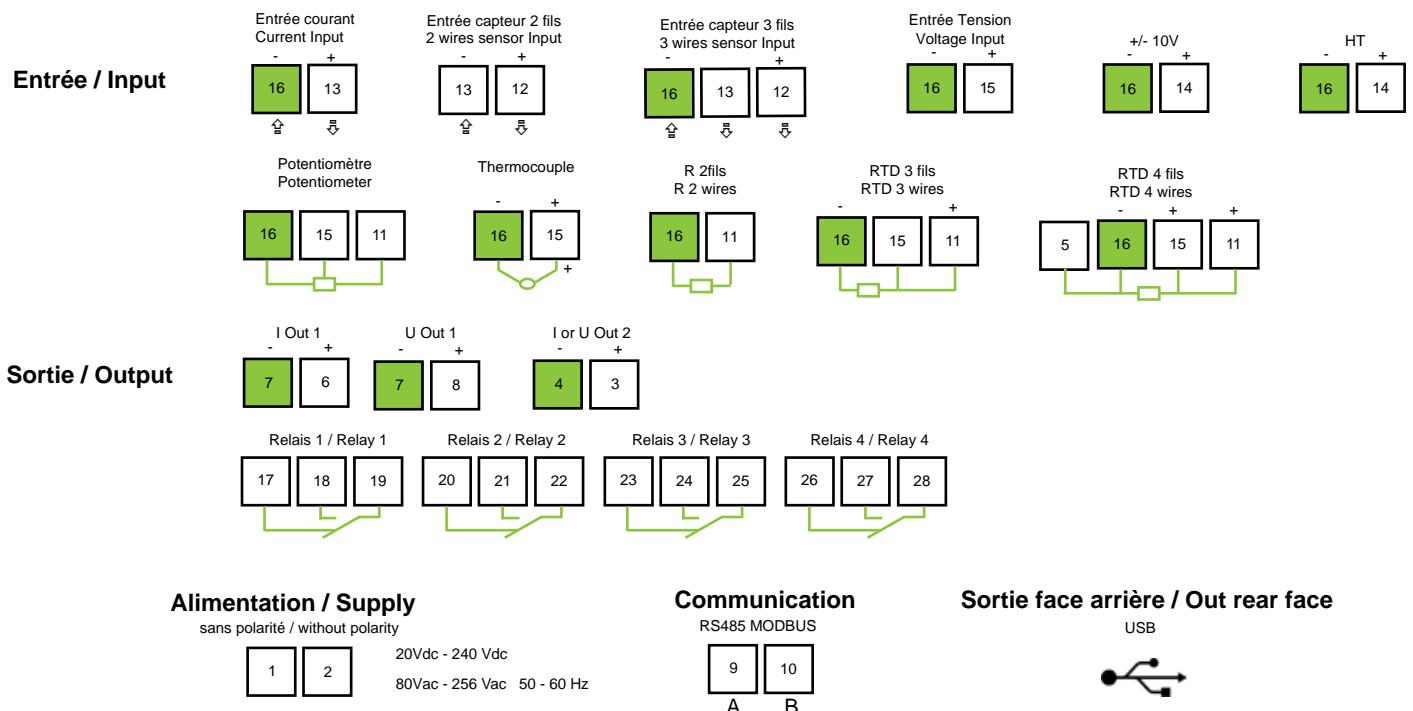
IMPEDANCE D'ENTREE	Entrée courant 5,6Ω Entrée tension <10V ;Thermocouple > 10MΩ Entrée tension +/-10V ou >10V 1MΩ Entrée PT10; PT100; Ni100; Cu50; Current / Courant : 1mA Cu53; Cu100 Entrée Ni 1000; PT1000 Current / Courant : 0,25mA Résistance 2 fils R=200Ω; R=1kΩ; Current / Courant : 1mA Résistance 2 fils R=10kΩ Current / Courant : 0,2mA	INPUT IMPEDANCE	Current input 5,6Ω Voltage<10V; thermocouple input > 10MΩ Voltage input +/-10V or >10V 1MΩ PT10; PT100; Ni100; Cu50; Cu53; Current / Courant : 1mA Cu100 input Ni1000; PT1000 input Current / Courant : 0,25mA 2 wires resistor R=200Ω;R=1kΩ Current / Courant : 1mA 2 wires resistor R=10kΩinput Current / Courant : 0,2mA
IMPEDANCE DE SORTIE	Sortie courant < 950Ω Sortie tension > 4.7kΩ Alimen. capteur U < 24V - I < 36mA	OUTPUT IMPEDANCE	Current output < 950Ω Voltage output > 4.7kΩ Sensor power supply U < 24V - I < 36mA
SORTIE RELAIS	Relais relais 1RT : 2A-250Vac	RELAYS OUTPUTS	Relay Relay 1C/O : 2A-250Vac
CLASSE DE PRECISION	0.10	PRECISION CLASS	0.10

XALIS

Caractéristiques techniques / Technical characteristics

ISOLEMENT	Alim./ Entrée : 5000Vdc-3750Vac, 50Hz, 1mn Alim./ Sortie Ana. 5000Vdc-3750Vac, 50Hz, 1mn Entrée / Sortie Ana. : 5000Vdc-3750Vac, 50Hz, 1mn Entrée / Sortie Num : 5000Vdc-3750Vac, 50Hz, 1mn Sortie Ana / Sortie Num : 5000Vdc-3750Vac, 50Hz, 1mn	ISOLATION	Supply / Input: 5000Vdc-3750Vac, 50Hz, 1mn Supply / Output : 5000Vdc-3750Vac, 50Hz, 1mn Input / Ana output. : 5000Vdc-3750Vac, 50Hz, 1mn Input / Digital out : 5000Vdc-3750Vac, 50Hz, 1mn Ana out / Digital out : 5000Vdc-3750Vac, 50Hz, 1mn
CARACTERISTIQUES	Conversion analogique/numérique d'entrée 24 bits Conversion numérique/analogique de sortie 16 bits Temps de réponse entrée process, thermocouple, Resist. 2 fils < 100ms Temps de réponse RTD potentiom. < 250ms Dérive thermique < 25ppm Ondulation résiduelle sortie courant < 20µA Ondulation résiduelle sortie tension < 10mV	CHARACTERISTICS	Analogue input/digital conversion 24 bits Digital output/analogue conversion 16 bits Response time mV, mA, thermocouple, 2 wires resistor < 100ms Response time RTD, potetiom. < 250ms Thermal drift < 25ppm Current output residual ripple < 20µA Voltage output residual ripple < 10mV
AUTRES	Source auxiliaire standard 20Vdc/370Vdc & 80Vac/256Vac Source auxiliaire en option 20Vac/60Vac Consommation < 4VA Température de fonctionnement -10°C / +60°C Température de stockage -25°C / +80°C Indice de protection Face Avant IP65 Boîtier ABS Noir Auto extinguible UL V0 Option Tropicalisation	OTHERS	Standard auxiliary source 20Vdc/370Vdc & 80Vac / 256Vac Auxiliary source in option 20Vac/60Vac Consumption < 4VA Operating temperature -10°C / +60°C Storage temperature -25°C / +80°C Protection index IP65 Case Black ABS self-extinguible UL V0 Option Varnish

Cablage / Wiring



PROGRAMMATION / PROGRAMMING

Programmation / Programming

Le principe de programmation est celui des menus déroulants dans lesquels il suffit de faire défiler les fonctions disponibles jusqu'à l'affichage de celle recherchée, et de valider ce choix pour passer à l'étape suivante.

Le défilement peut se faire dans les 2 sens.

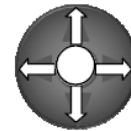
En cours de programmation, un ou plusieurs appuis sur la touche permet de revenir en mesure.

Programming principle is scrolling menus in which available functions are scrolling until chosen function display, and then validating this choice to go to next stage.

Scrolling can be done in two directions.

During programming, pressing key enables to come back to measurement mode.

Fonctions des touches / Key functions



Mode mesure / Measurement mode



Permet d'accéder aux différentes pages de mesures
Enables to access to the different measures



Permet de passer en mode programmation
Enables to enter in programming mode



Permet de faire la RAZ des minis-maxis et d'accéder à la fonction tarage
Enables to reset minis-maxis and to access to tare function

Mode programmation / Programming mode



Permet de choisir un menu ou la valeur d'un paramètre
Enables to choose a menu or the value of a parameter



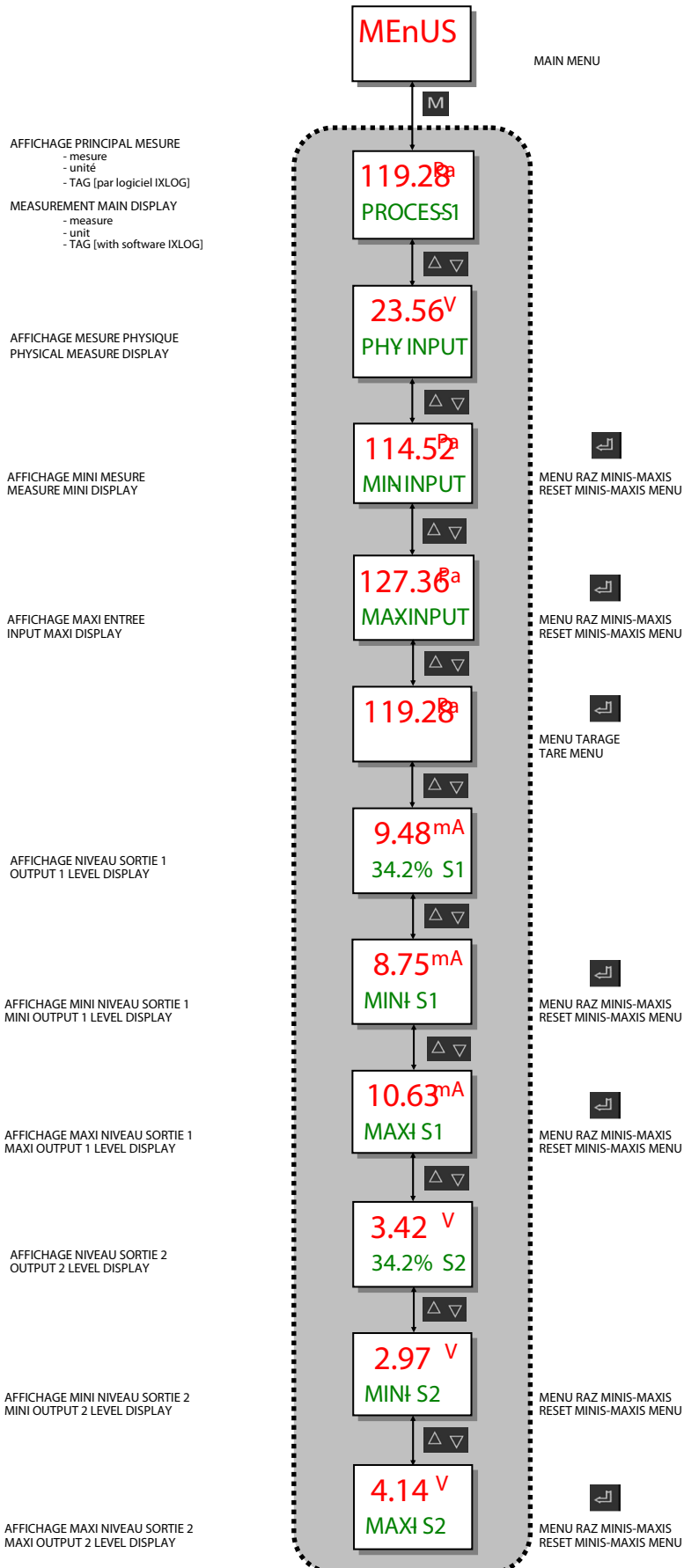
permet de revenir en mode mesure [on remonte d'un cran chaque fois]
enables to come back in measurement mode [step by step]



permet de valider un choix de menu ou de configuration
enables to valid a menu or configuration choice

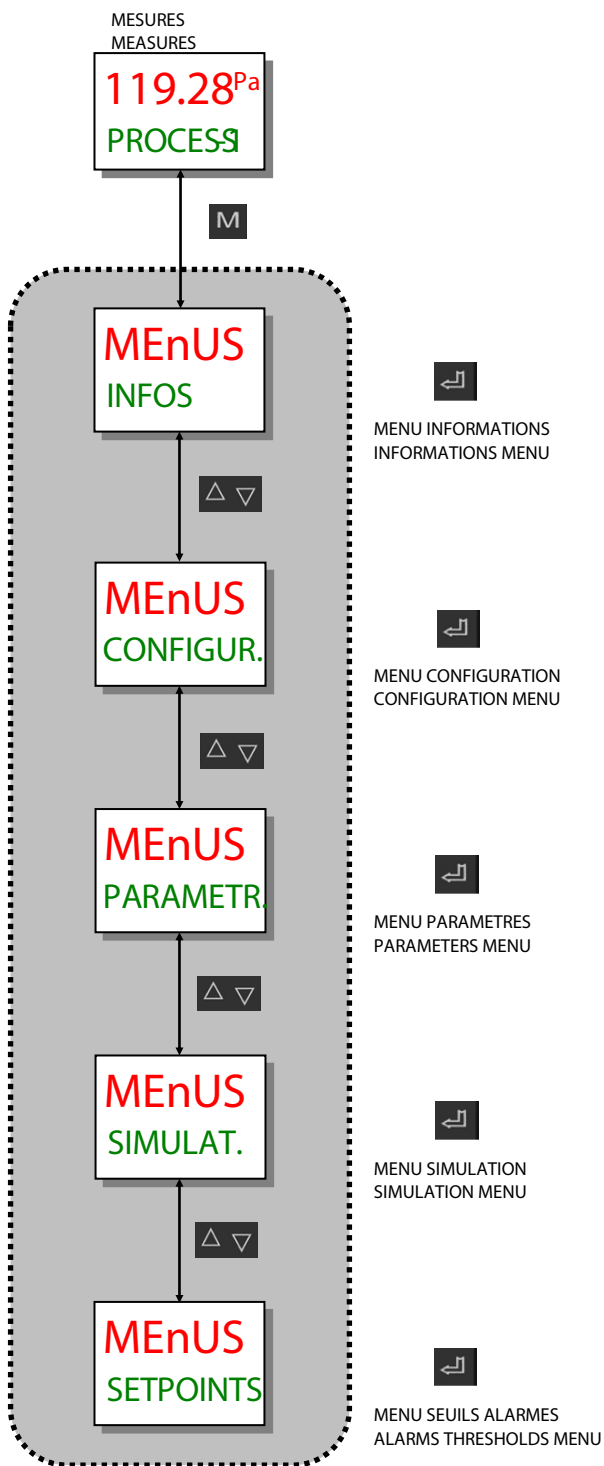
PROGRAMMATION / PROGRAMMING

Mesures / Measures



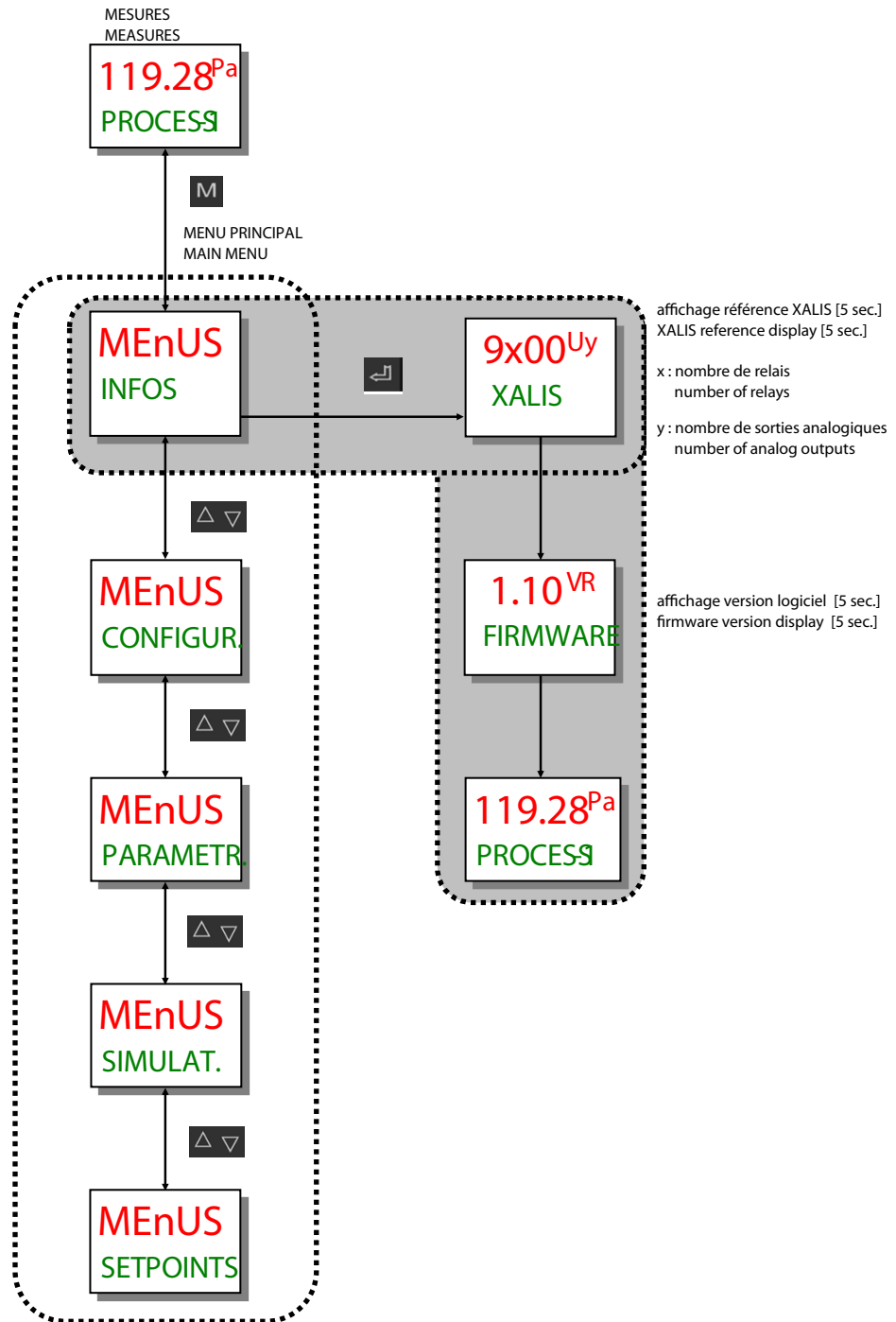
PROGRAMMATION / PROGRAMMING

Menu principal / main menu

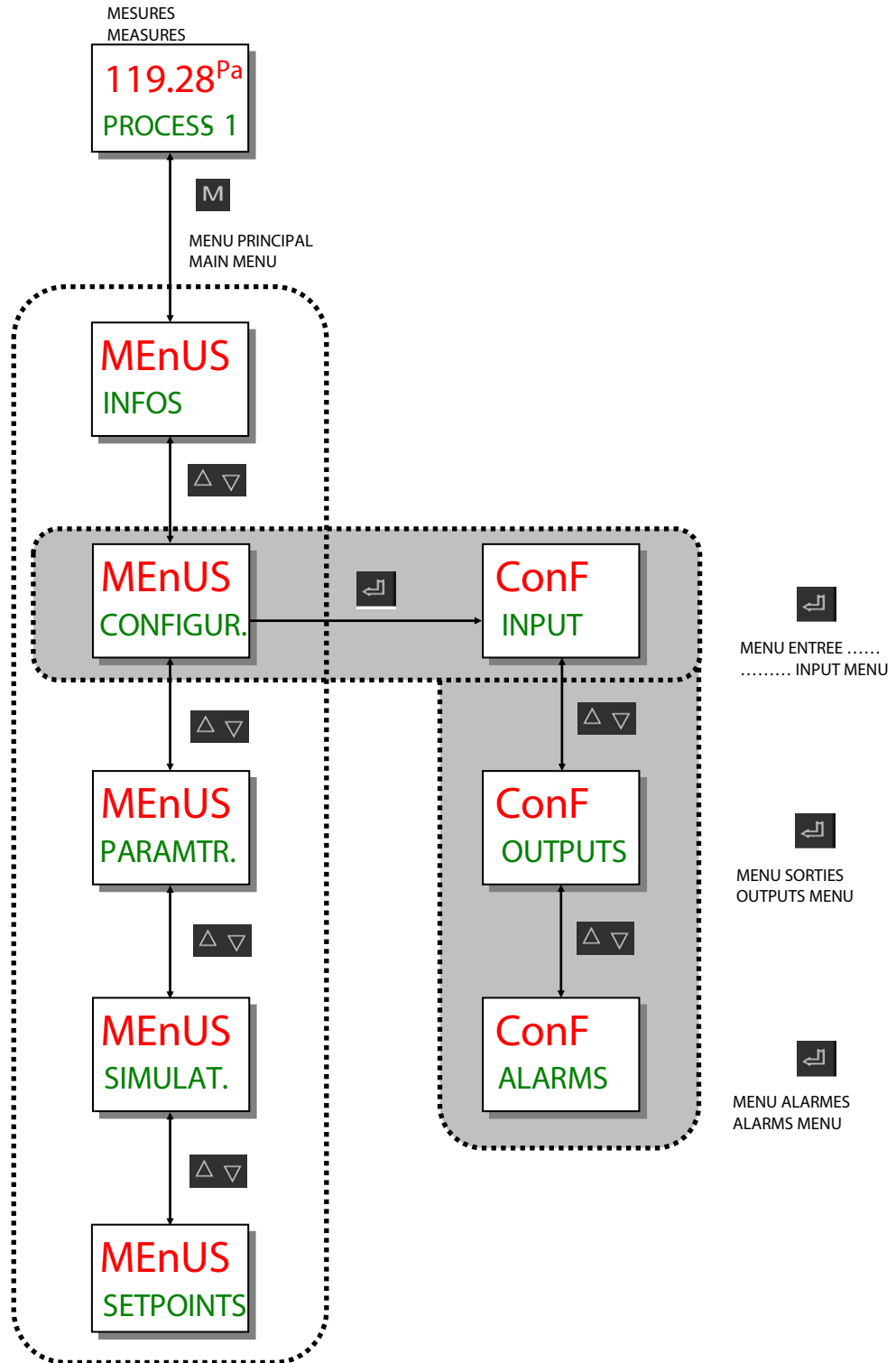


PROGRAMMATION / PROGRAMMING

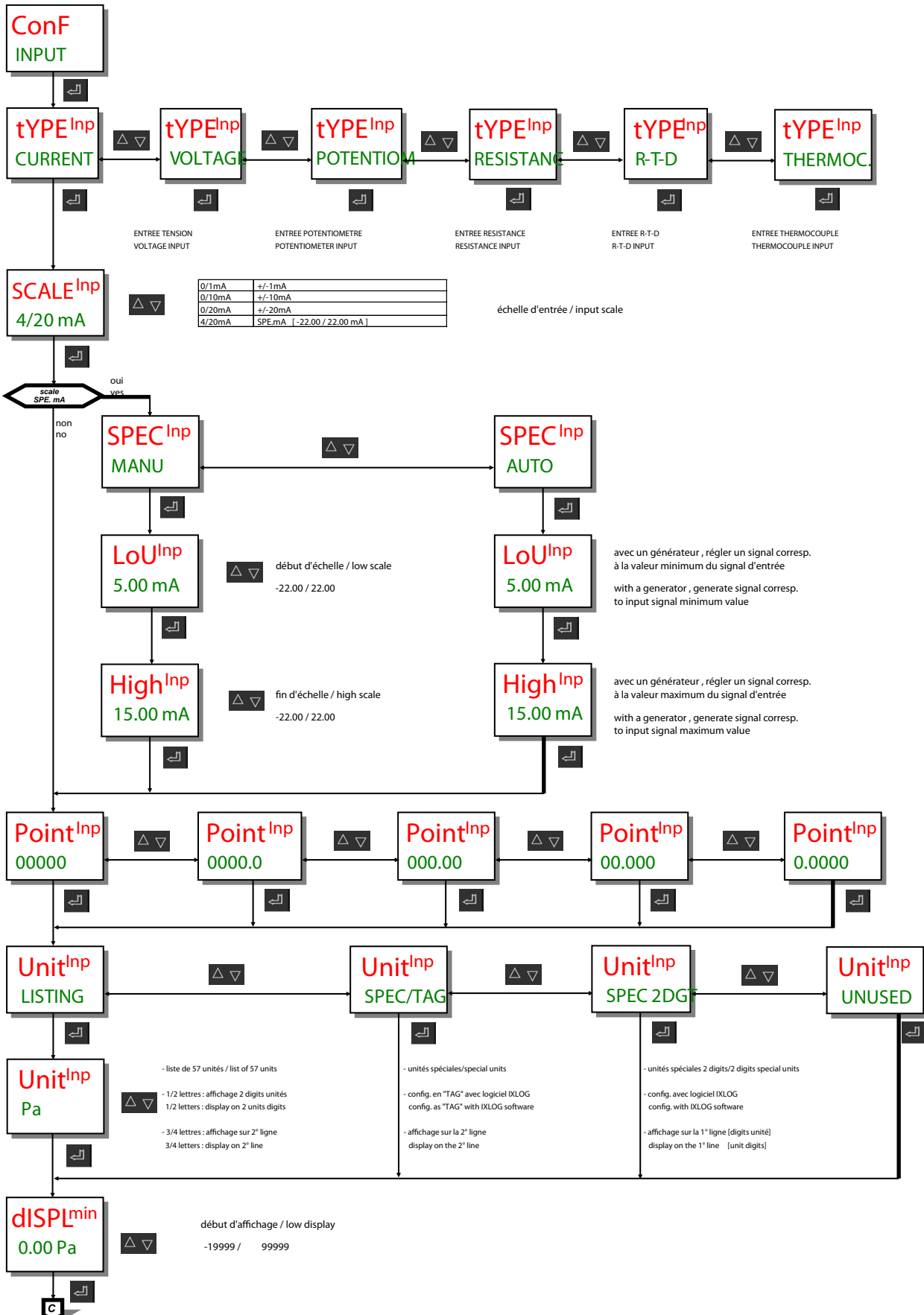
Menu informations / Informations menu



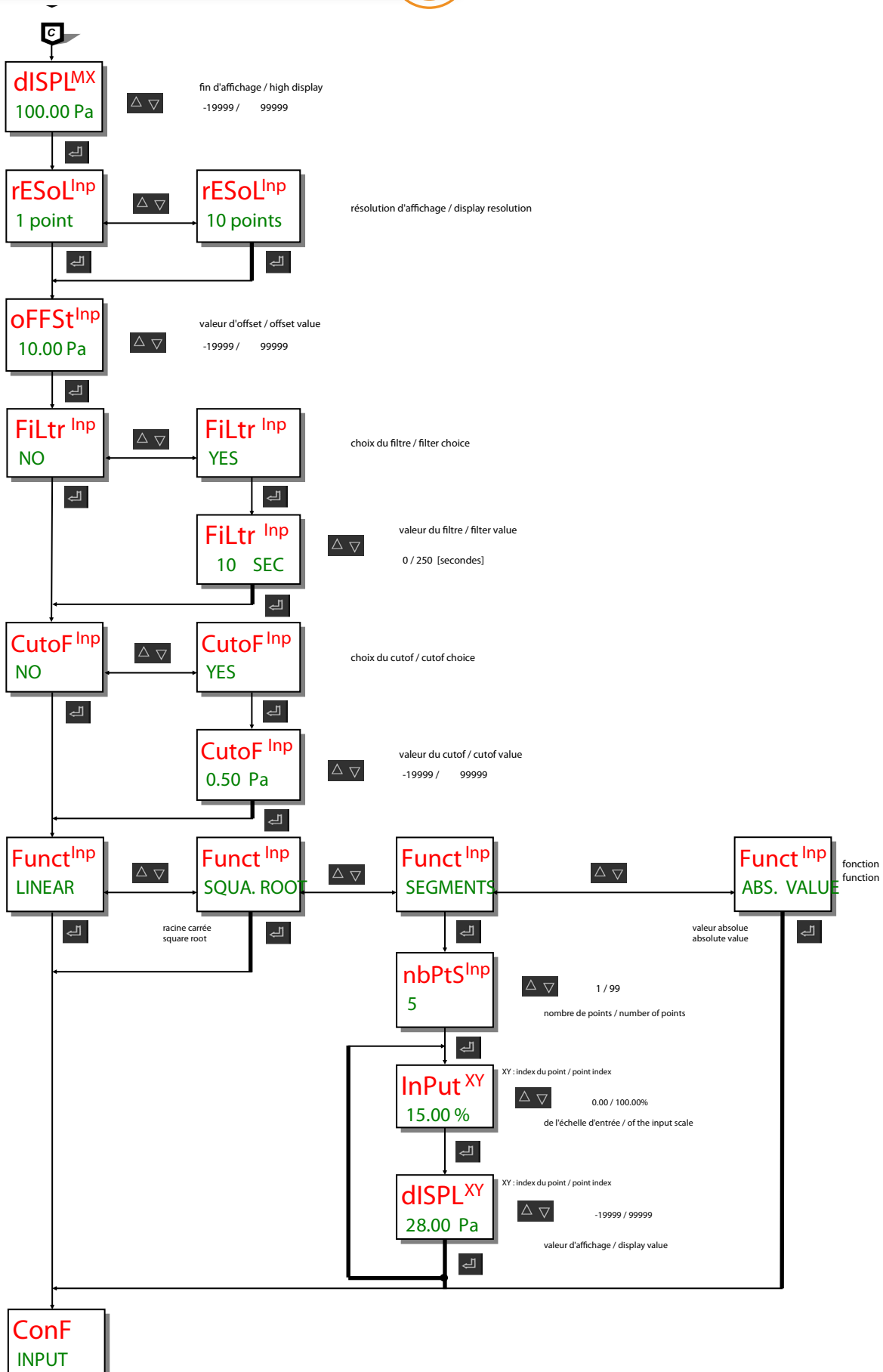
Menu configuration / Configuration menu



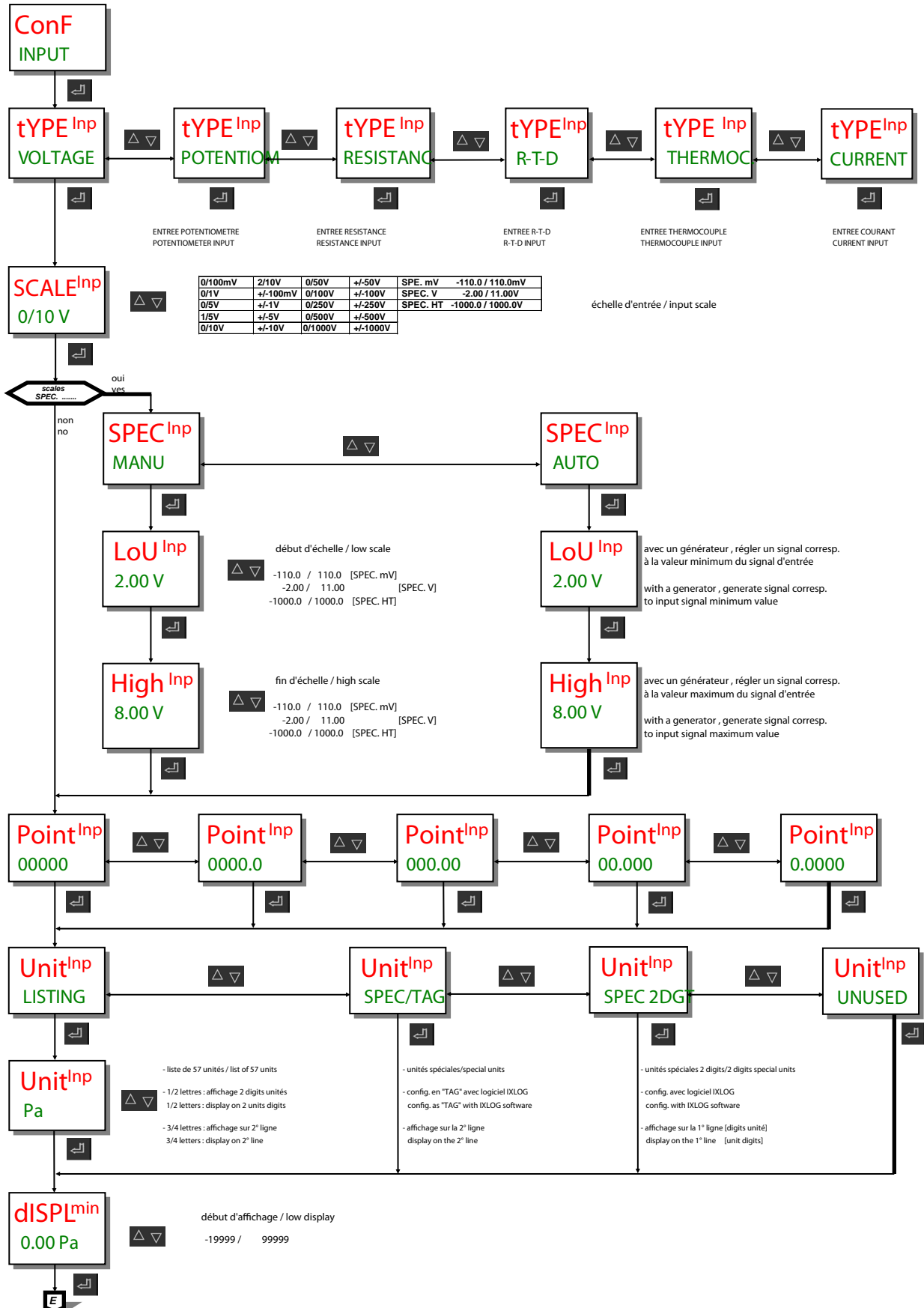
Menu entrée courant / Current input menu



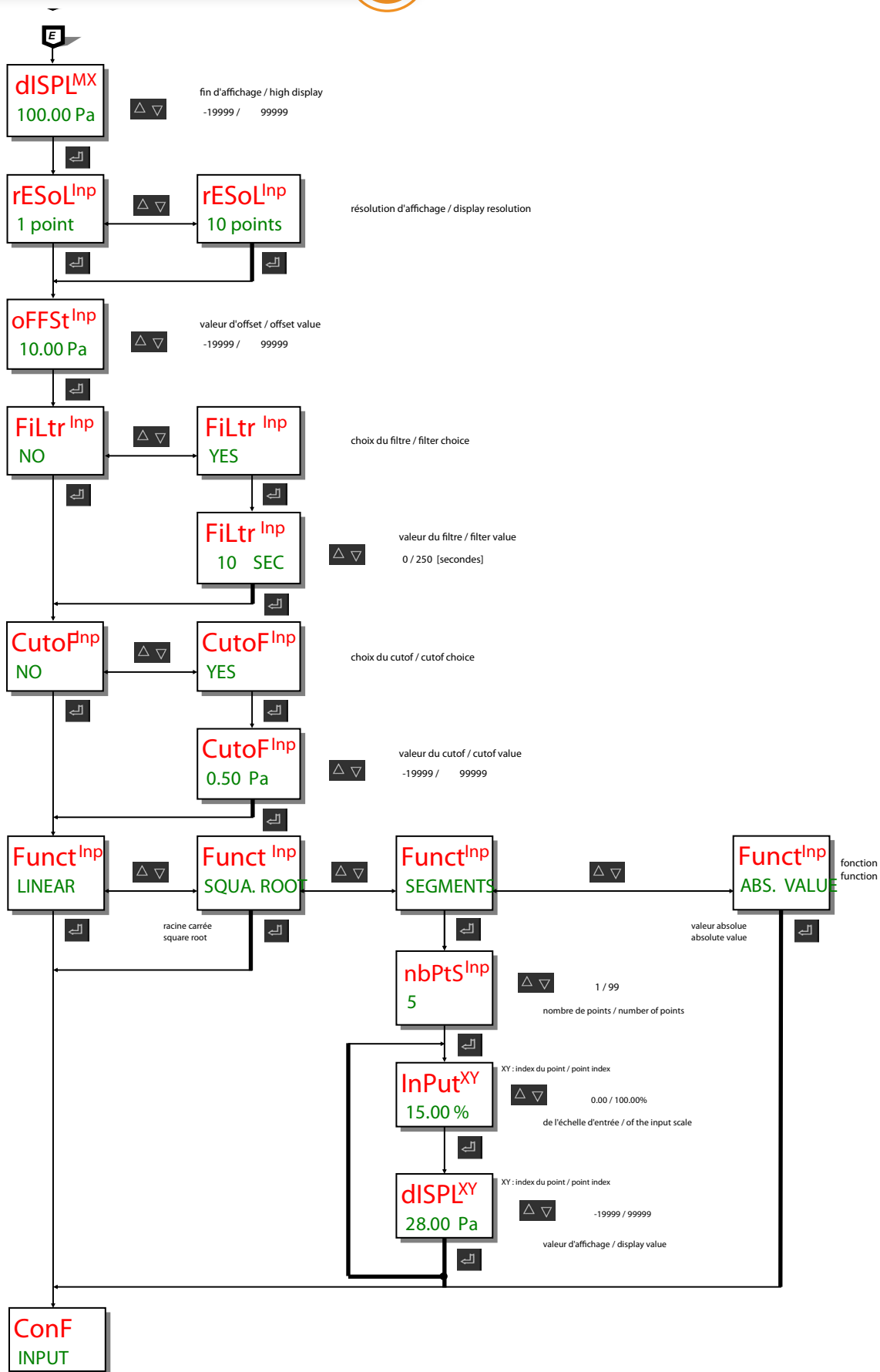
Menu entrée courant / Current input menu



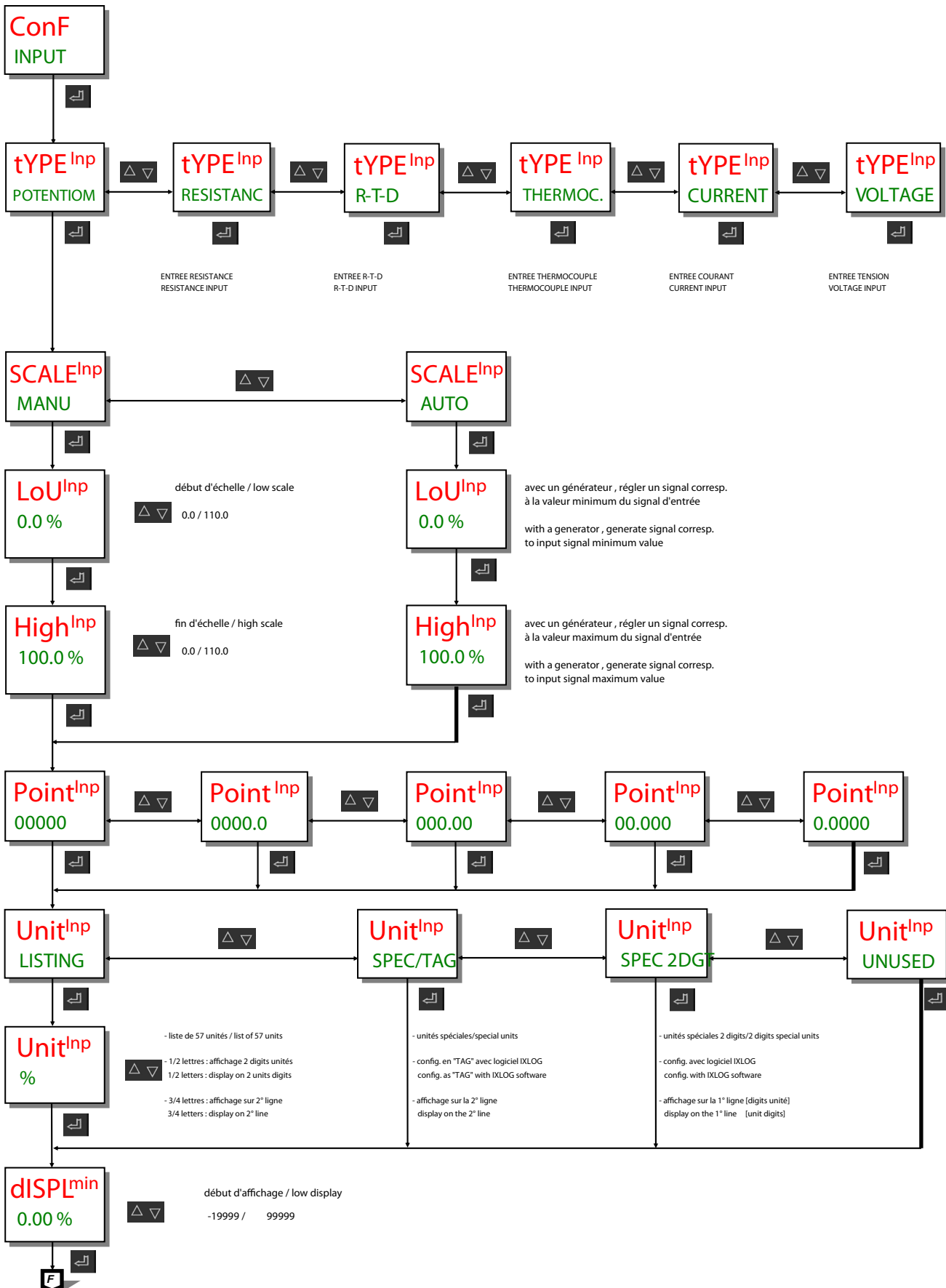
Menu entrée tension / Voltage input menu



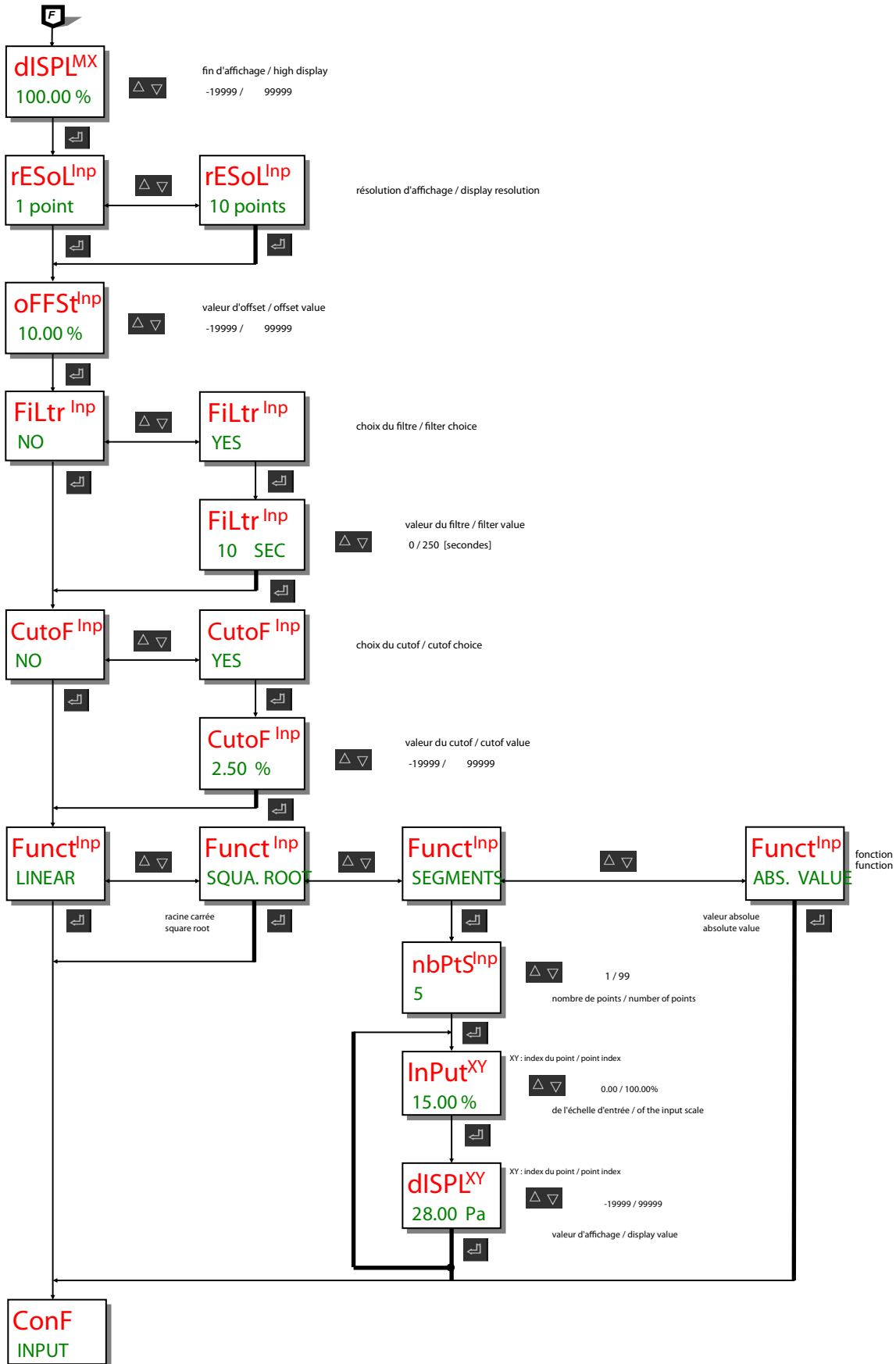
Menu entrée tension / Voltage input menu



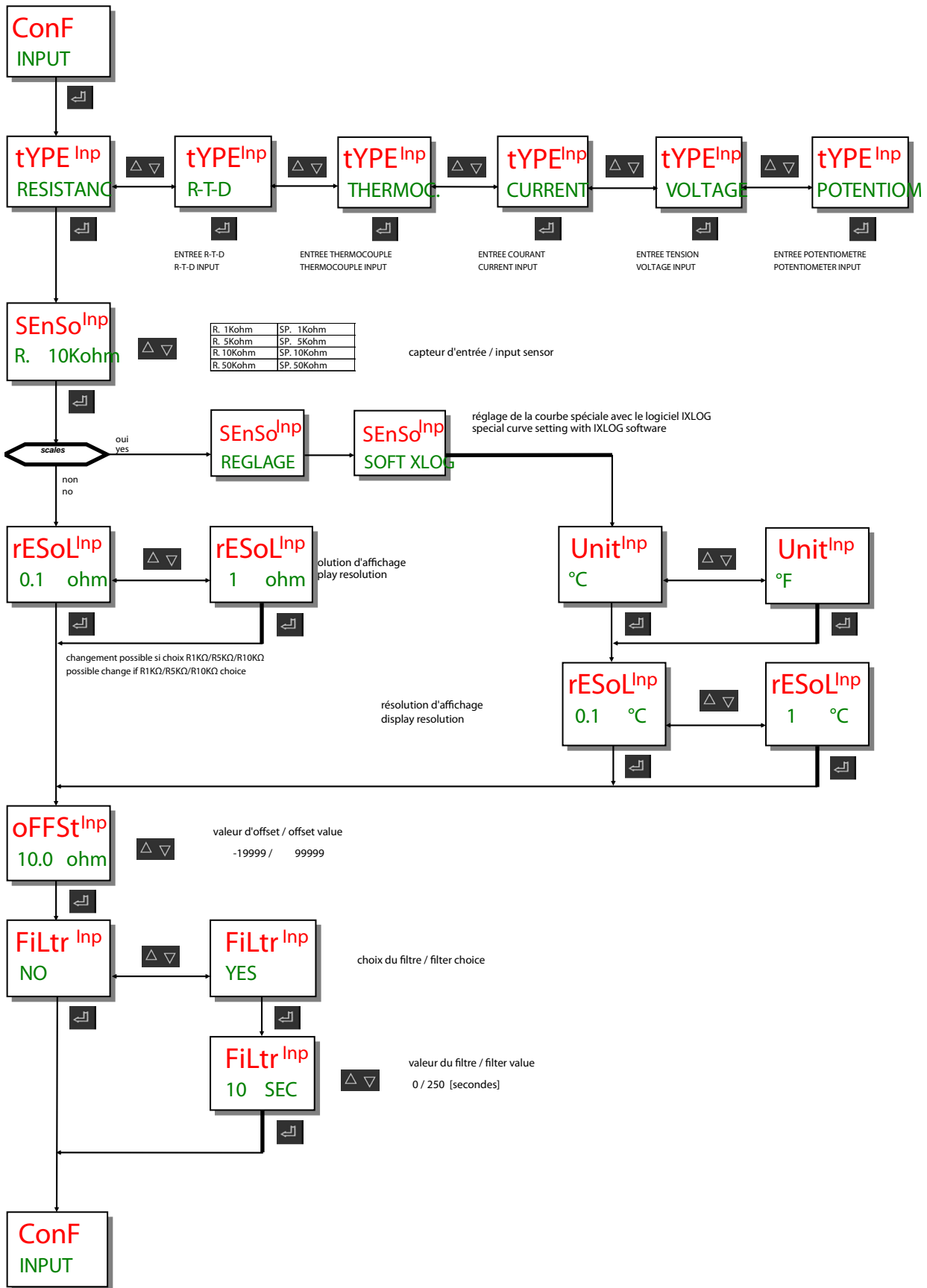
Menu entrée potentiomètre / Potentiometer input menu



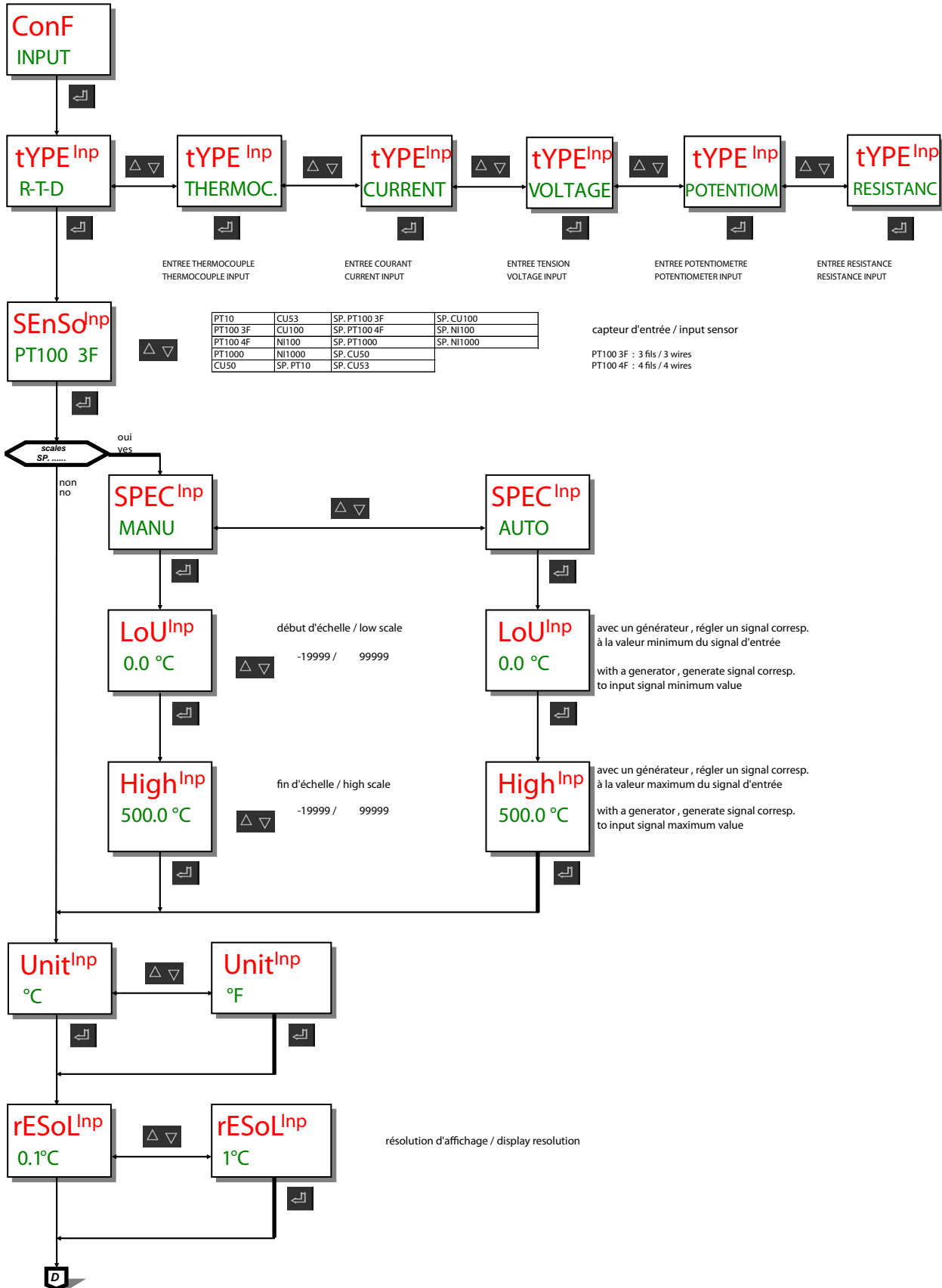
Menu entrée potentiomètre / Potentiometer input menu



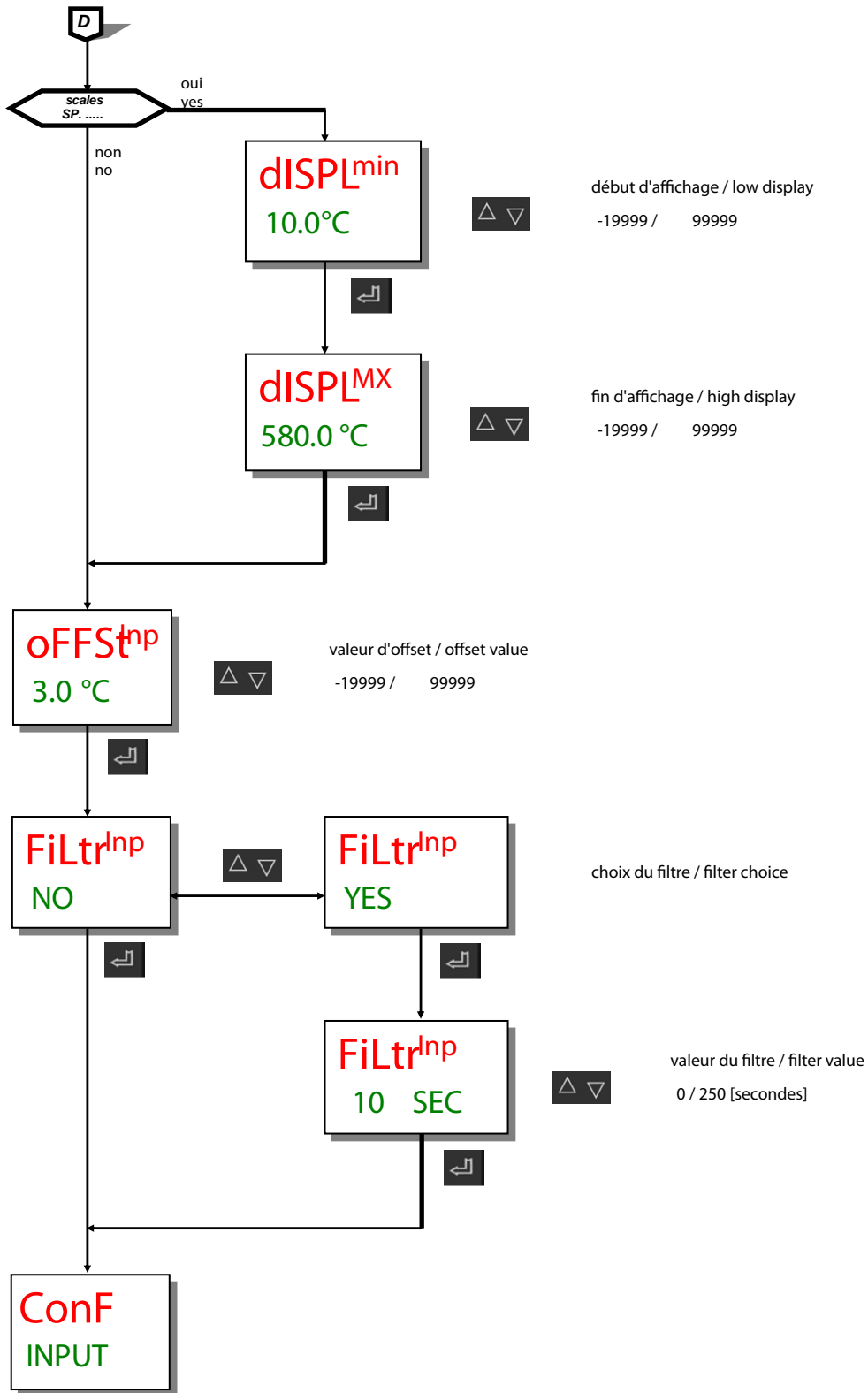
Menu entrée résistance / Resistance input menu



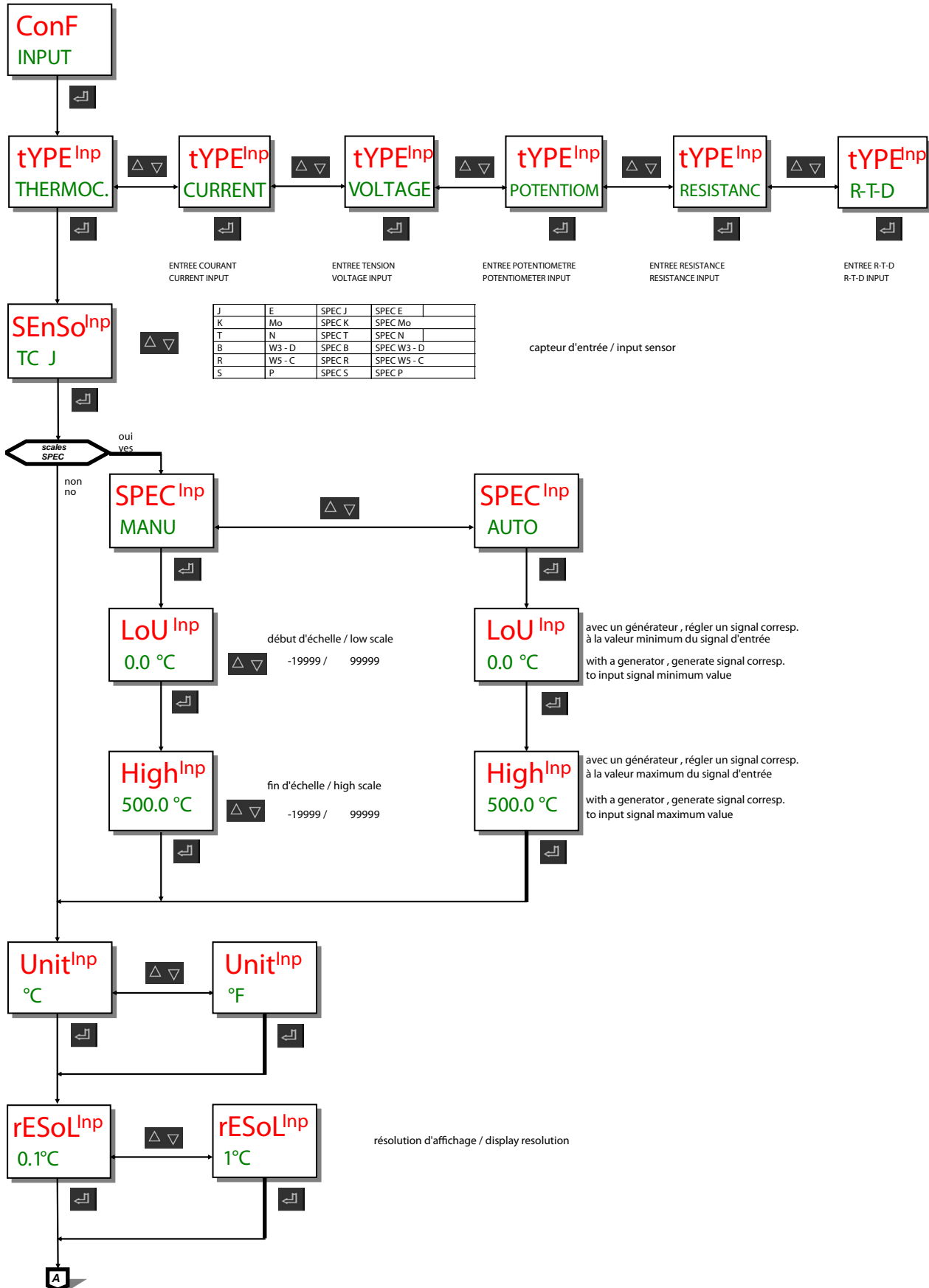
Menu entrée RTD / RTD input menu



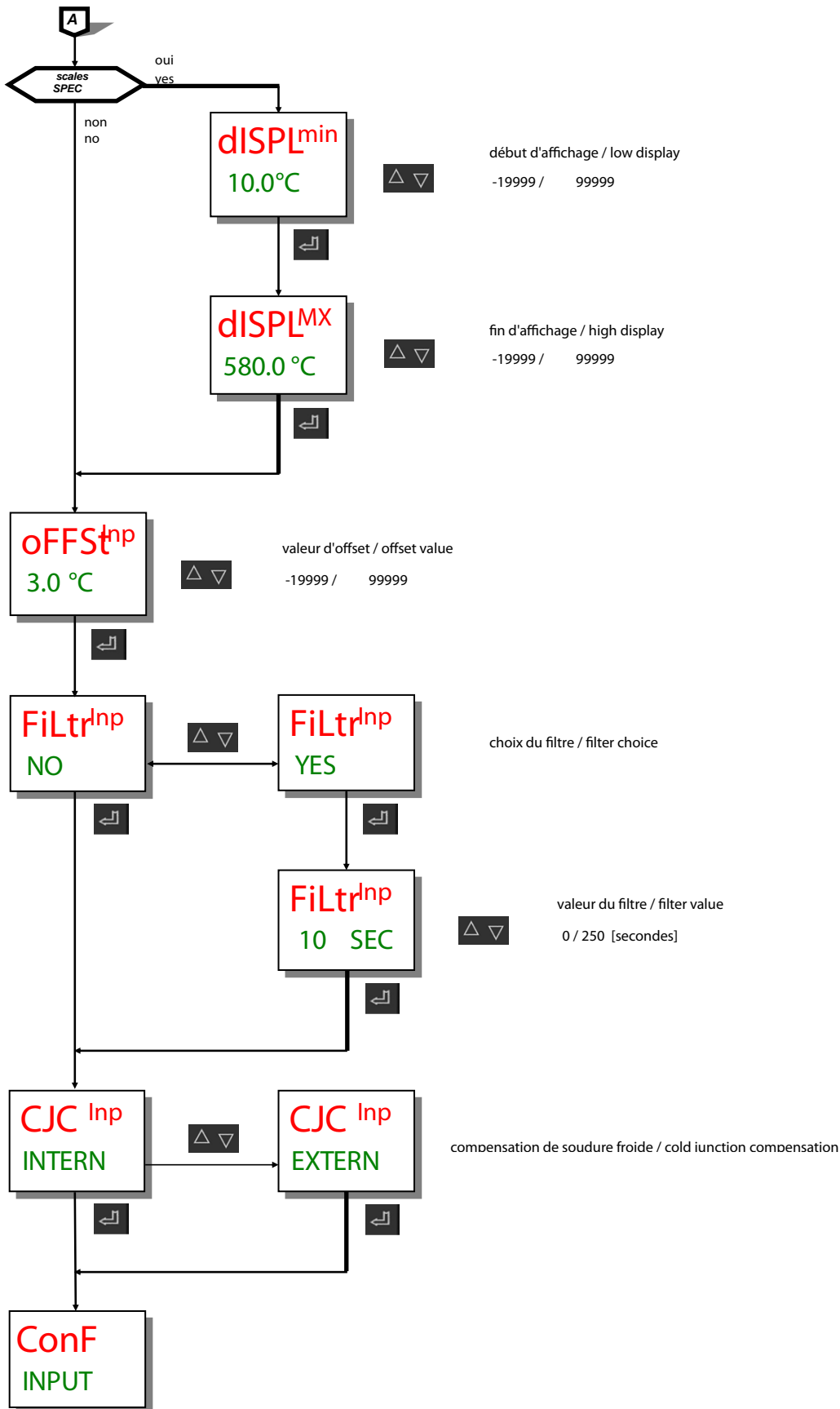
Menu entrée RTD / RTD input menu



Menu entrée thermocouple / Thermocouple input menu



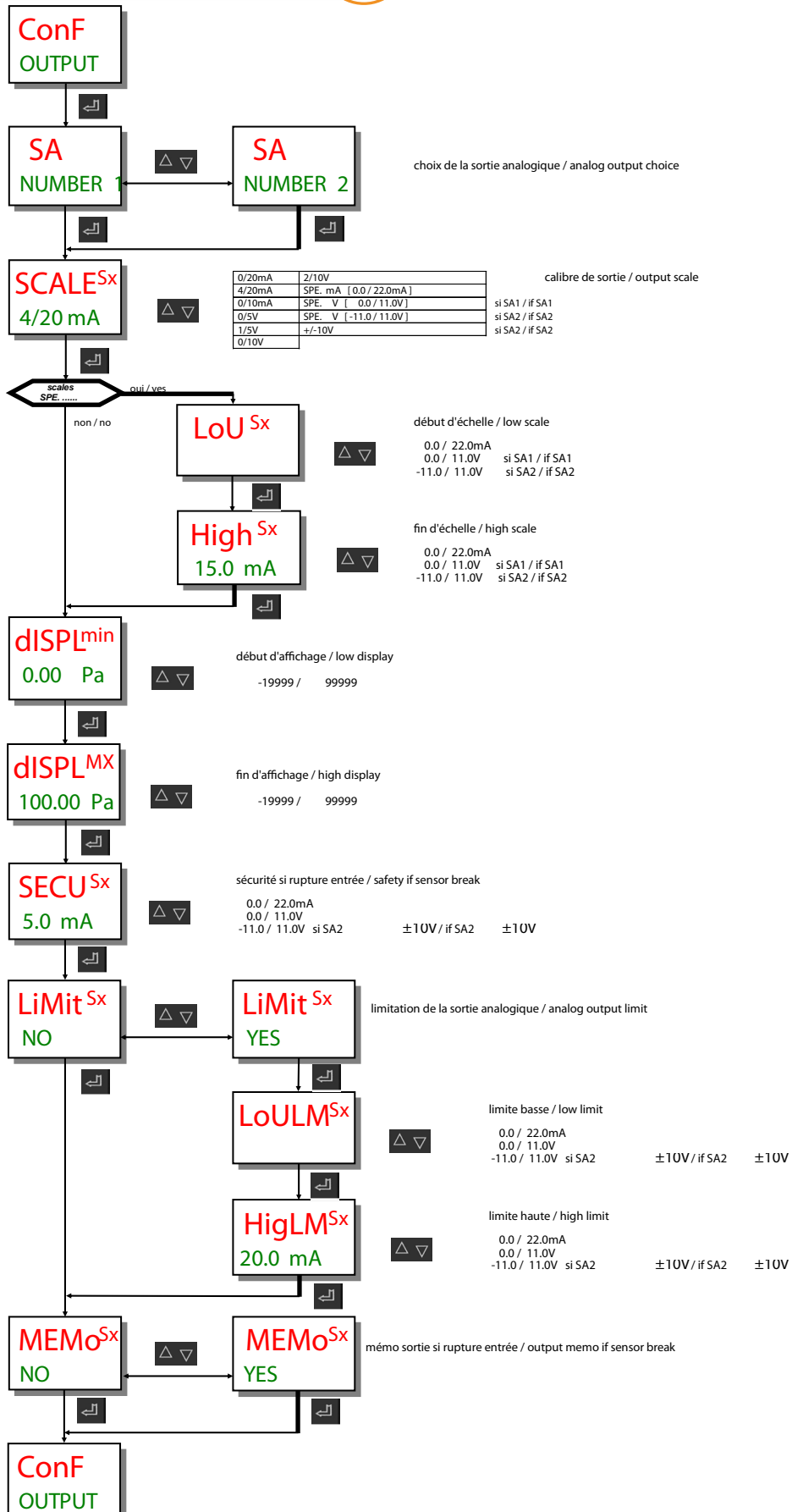
Menu entrée thermoc. / Thermoc input menu



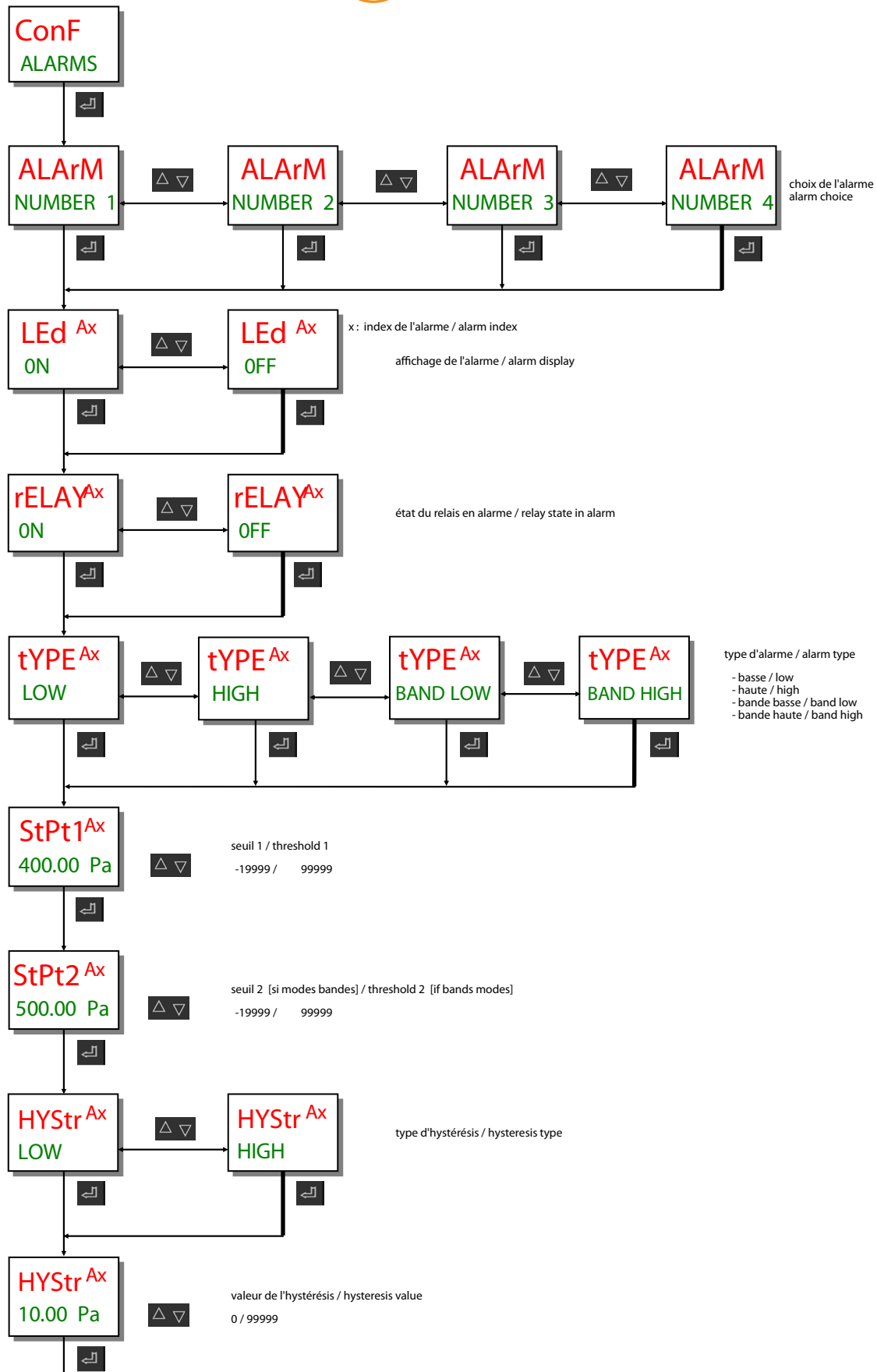
PROGRAMMATION / PROGRAMMING

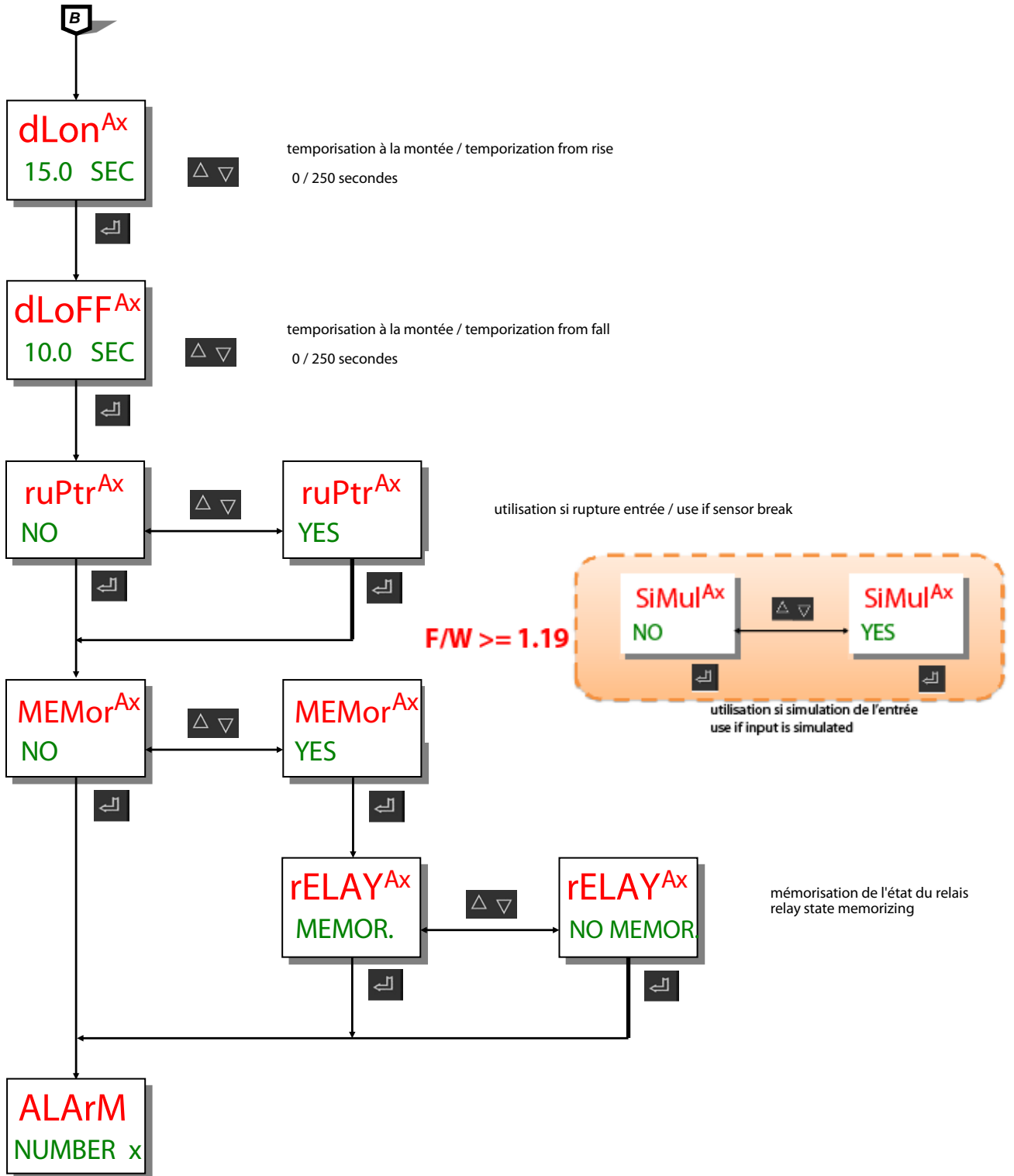
Menu sorties / Outputs menus

x: index sortie analogique
analog output index

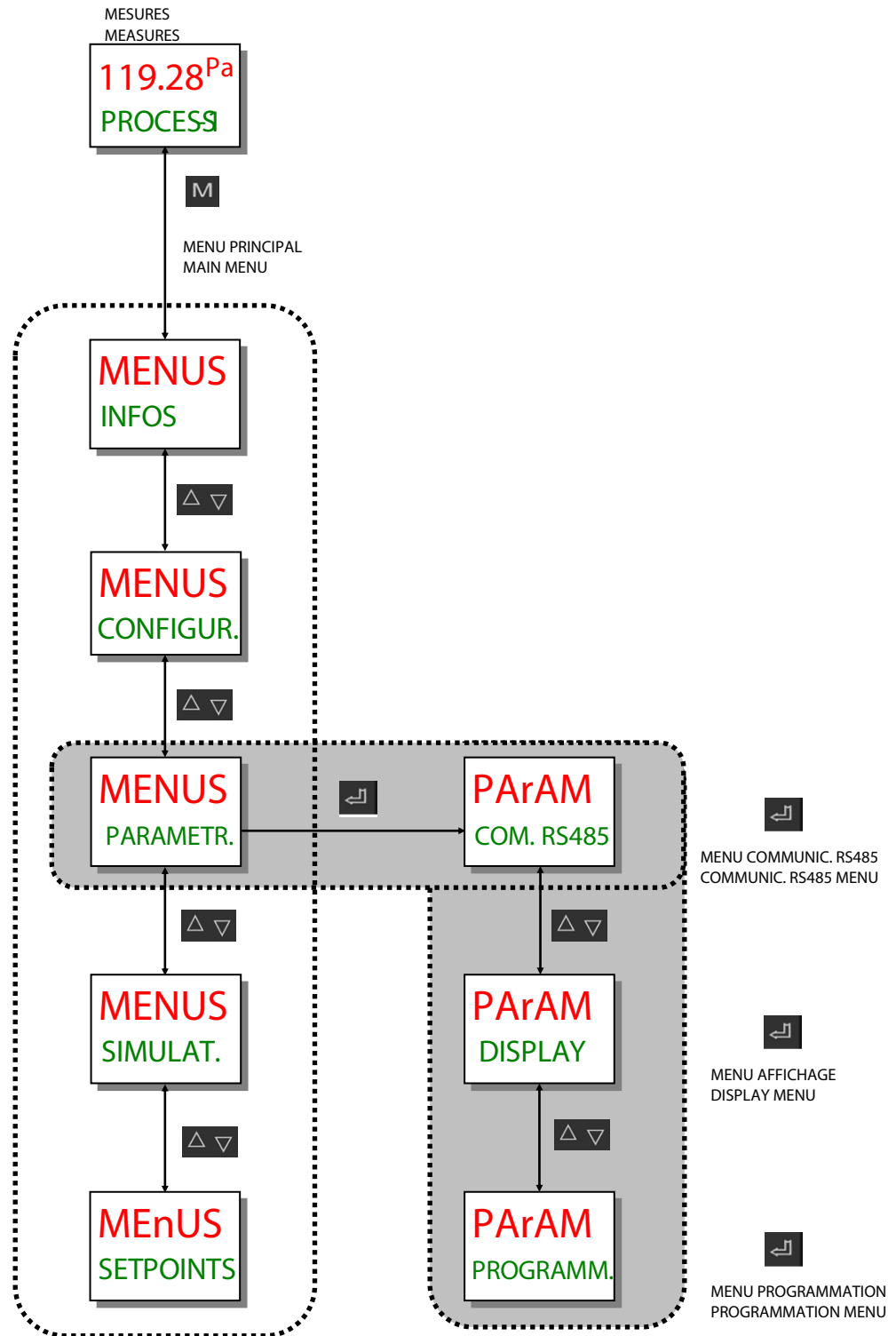


Menu alarmes / Alrms menu





Menu paramètres / Parameters menu



Menu communic. RS485 / Communic. RS485 menu

PArAM
COM. RS485



bAUdS^{RS}
9600



1200 bds
2400 bds
4800 bds
9600 bds
19200 bds
38400 bds
115200 bds

vitesse de transmission / baud rate



AdrES^{RS}
14



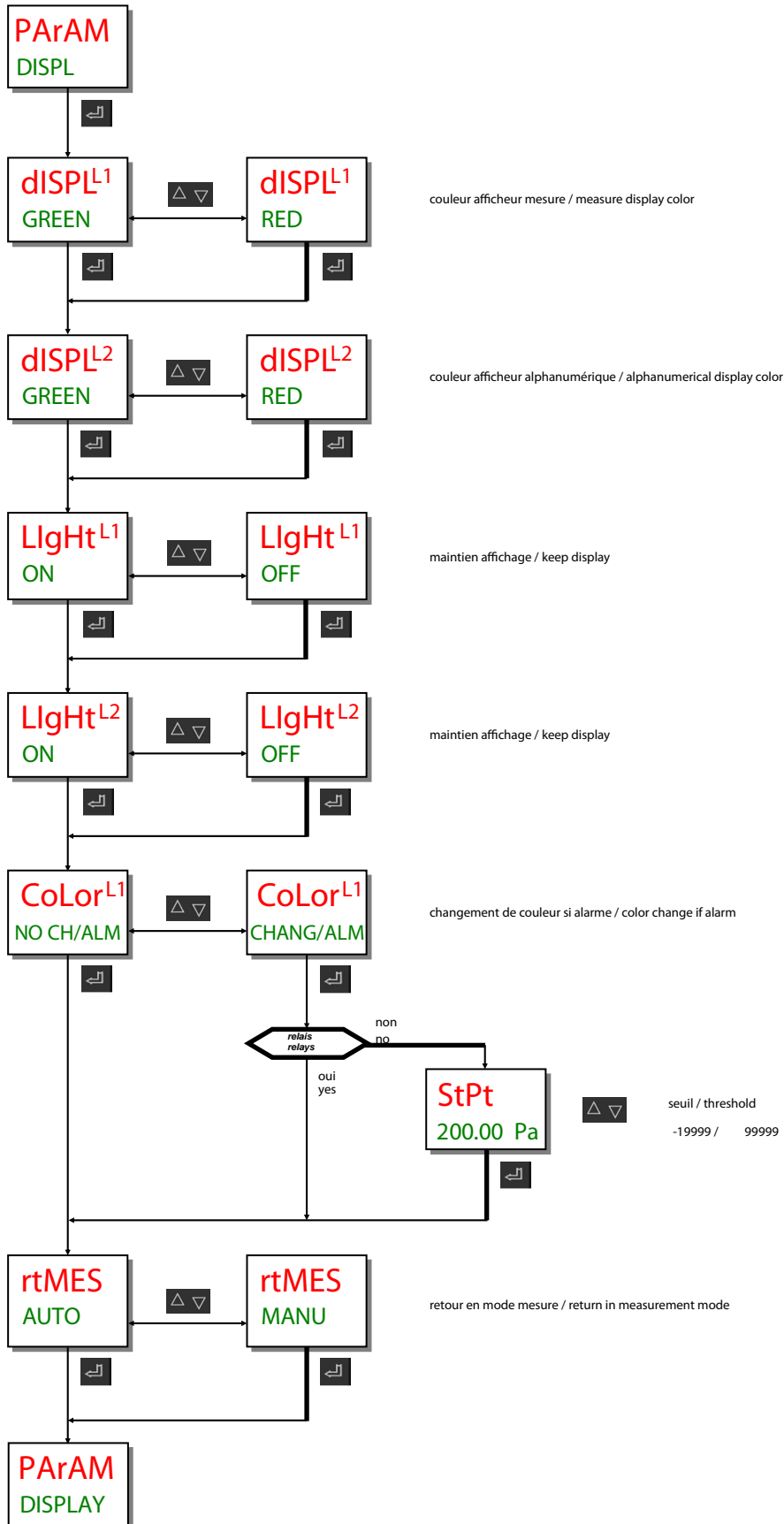
adresse Modbus / Modbus adress

1 / 254



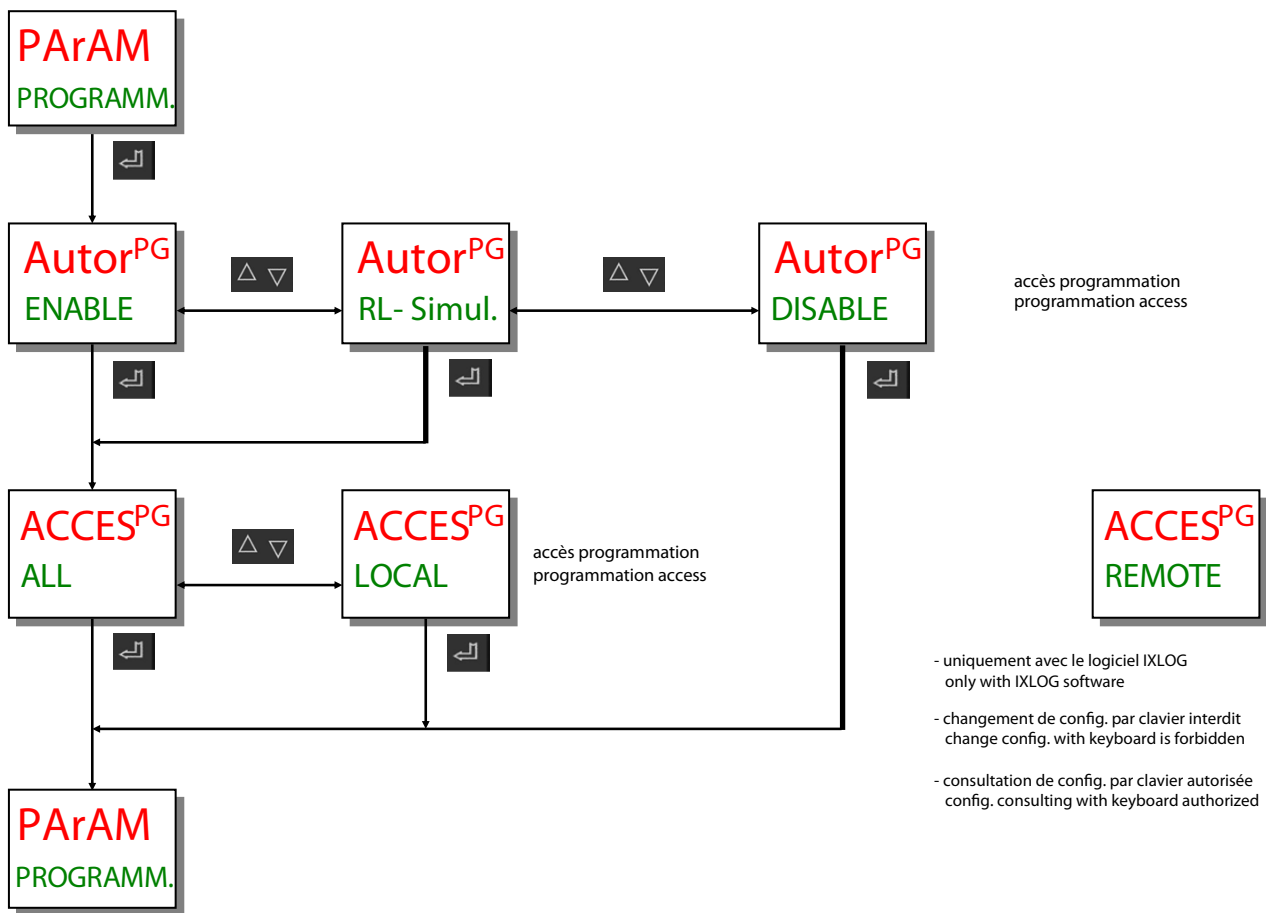
PArAM
COM. RS485

Menu affichage / Display menu

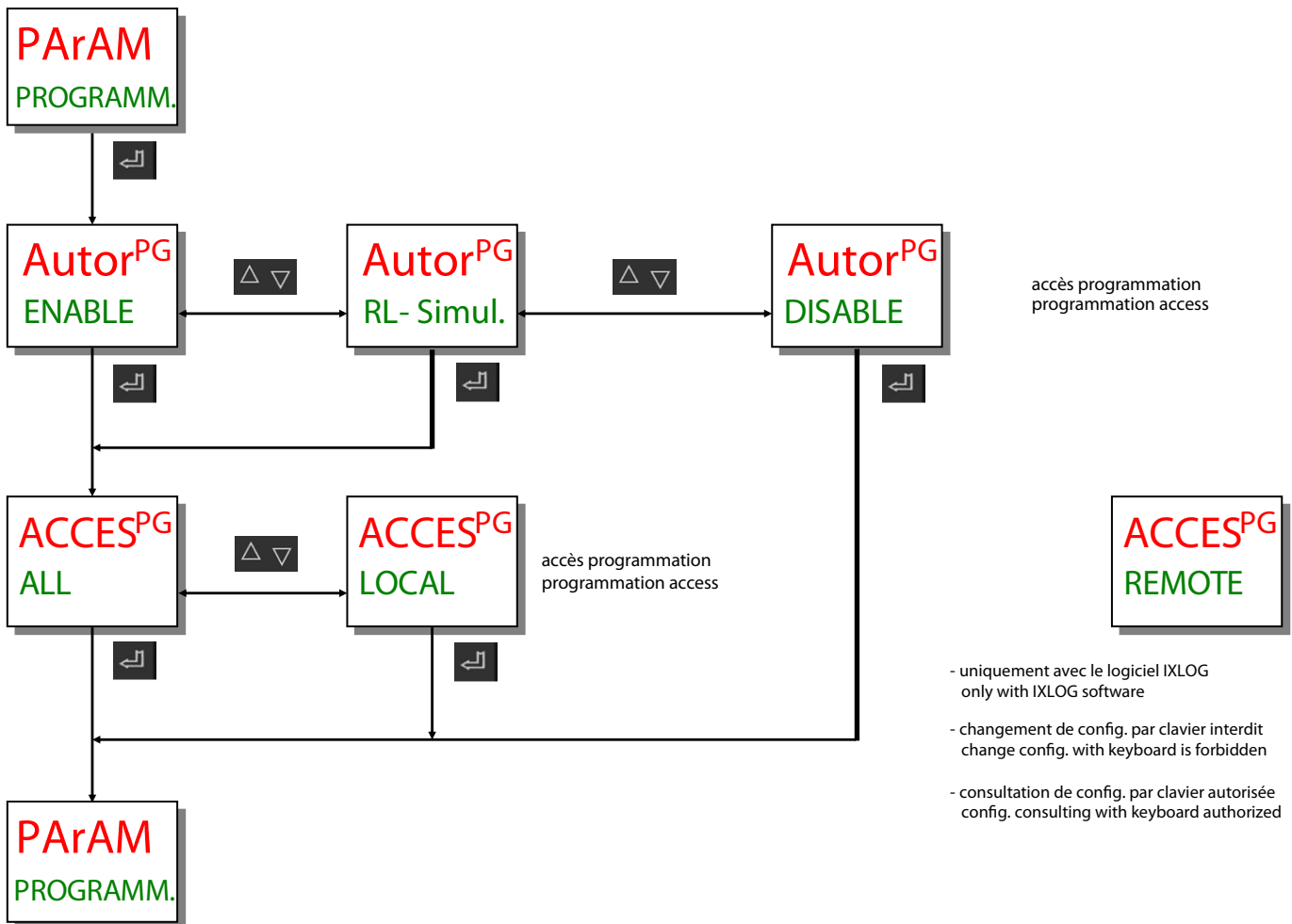


PROGRAMMATION / PROGRAMMING

Menu programmation / Programmation menu

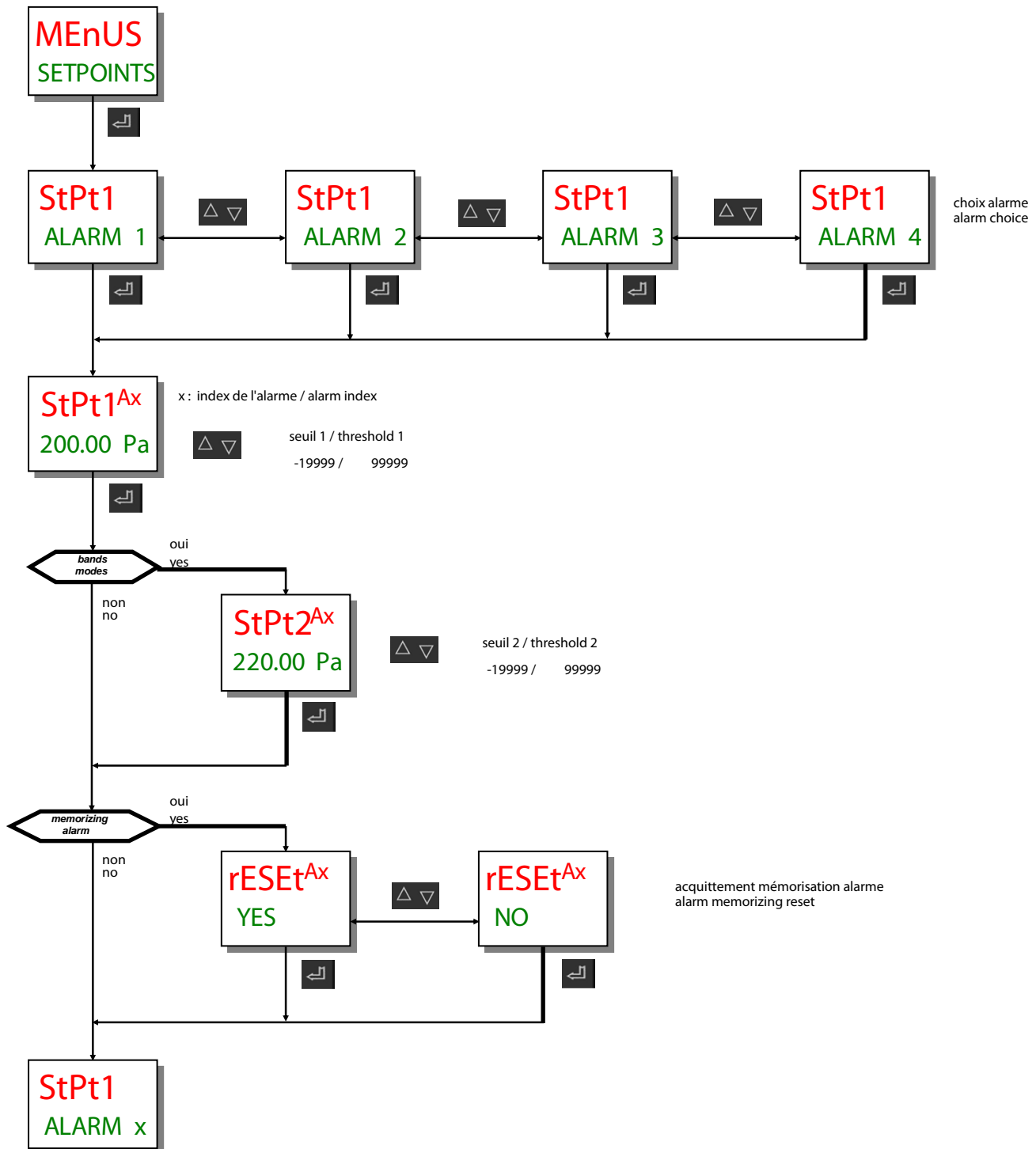


Menu programmation / Programmation menu

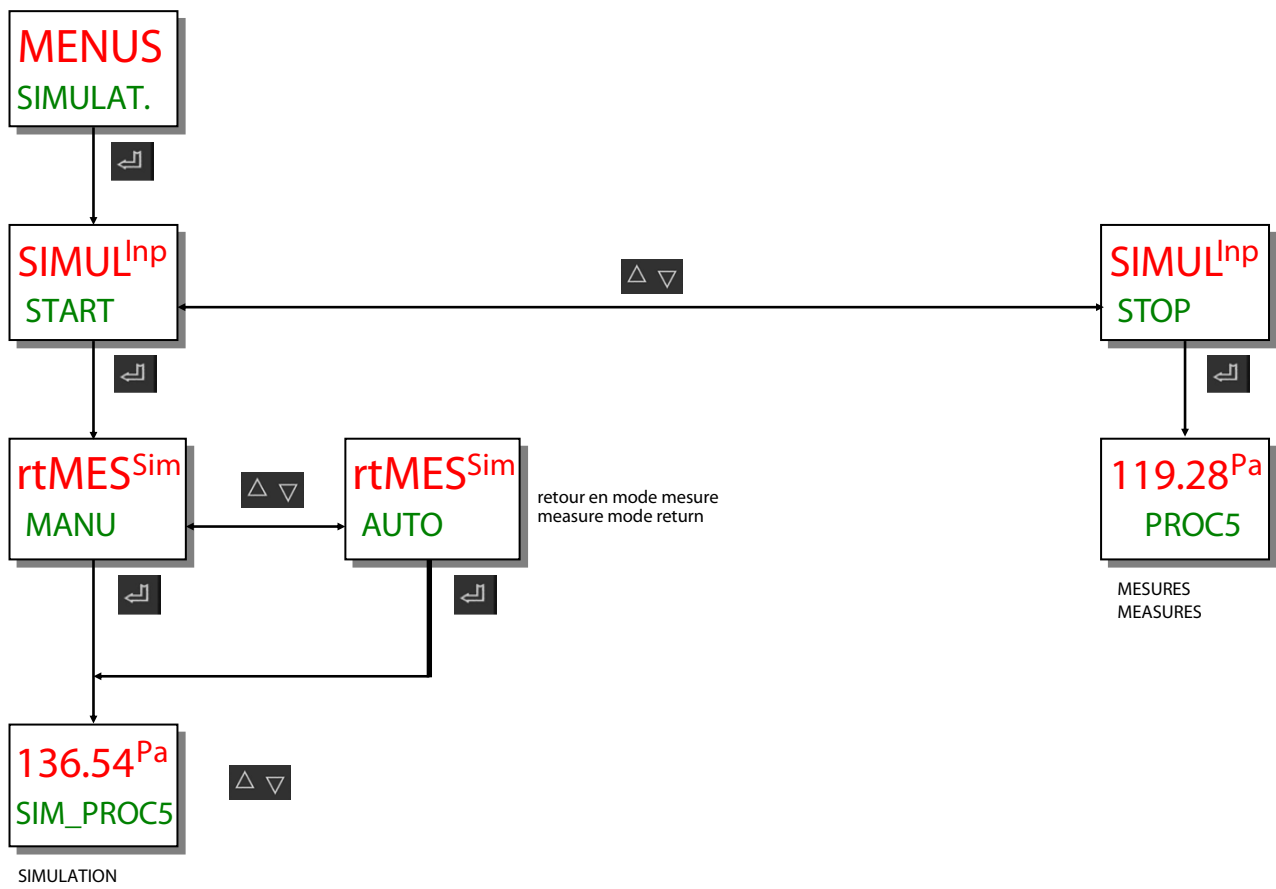


- uniquement avec le logiciel IXLOG
only with IXLOG software
- changement de config. par clavier interdit
change config. with keyboard is forbidden
- consultation de config. par clavier autorisée
config. consulting with keyboard authorized

Menu seuil alarmes / Alarms thresholds menu

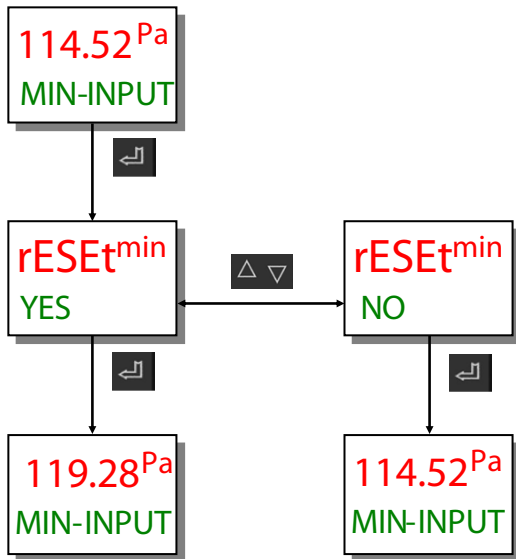


Menu simulation / Simulation menu

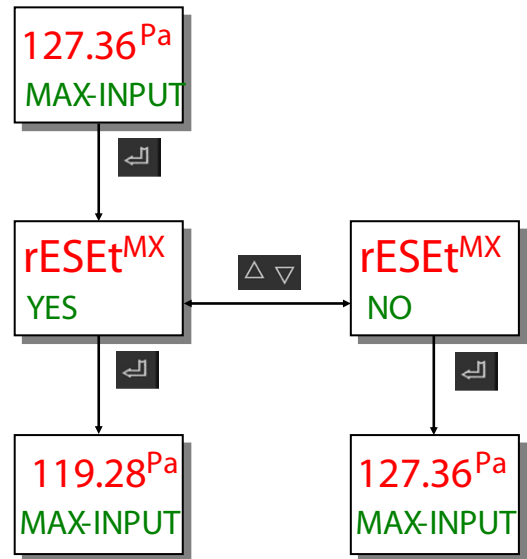


PROGRAMMATION / PROGRAMMING

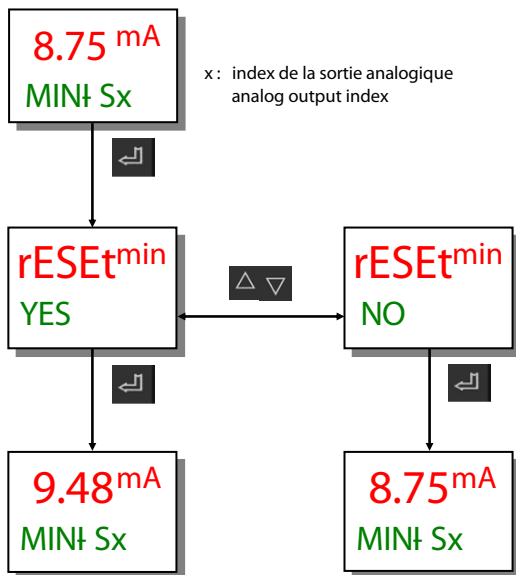
RAZ mini mesure / Mini measure reset



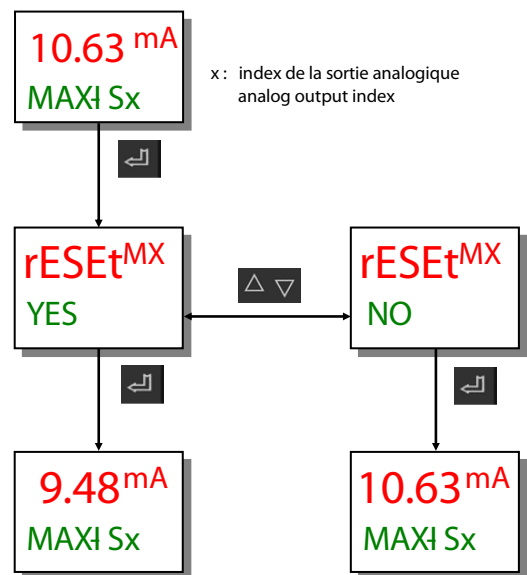
RAZ maxi mesure / Maxi measure reset



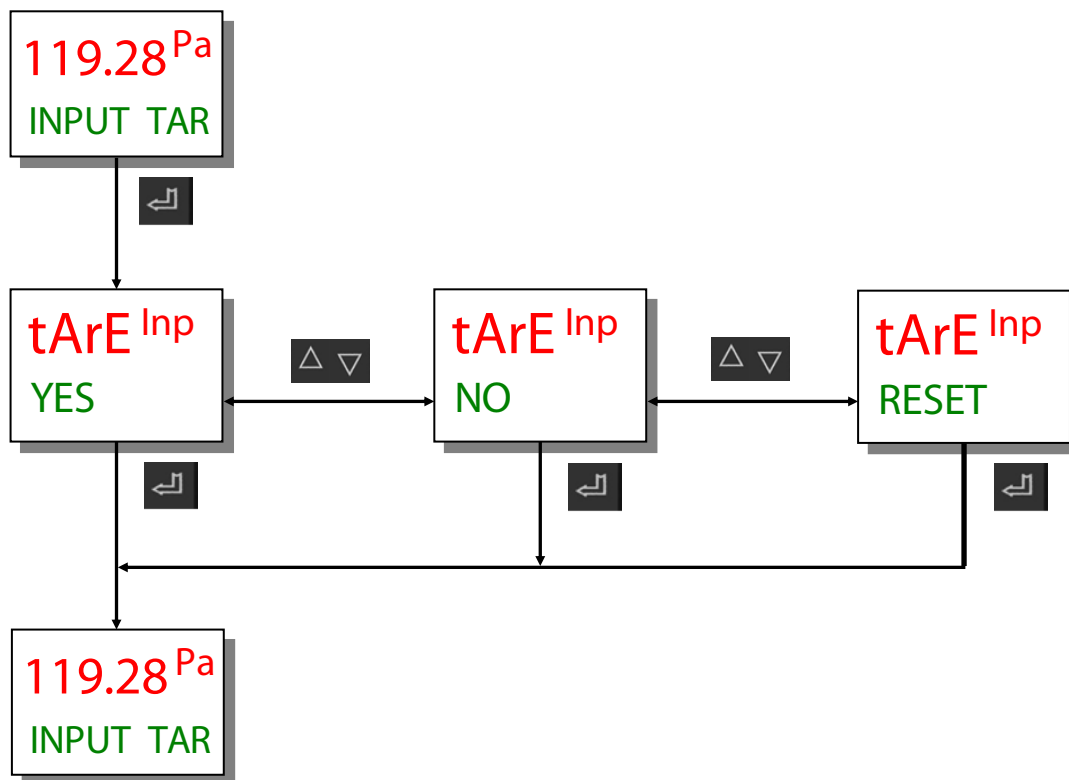
RAZ mini sorties / Mini outputs reset



RAZ maxi sorties / Maxi outputs reset



Menu tarage / Tare menu



GENERALITES / GENERAL POINTS

Glossaire / Glossary

Rupture capteur (ruPtr)

En cas de rupture capteur, le message (ruPtr) s'affiche en clignotant. La rupture capteur ne peut être que sur les entrées process dont le début de l'échelle est supérieur à 0 (4-20mA, 1-5 V, 2-10 V), sur les entrées potentiométriques, et sur les entrées température.

Dépassement de capacité d'affichage (UnderFlow-----) (OverFlow-----)

En cas de dépassement de capacité d'affichage, Le message (OverFlow-----) apparaît pour un signal supérieur à la fin d'échelle. Le message (UnderFlow-----) apparaît pour un signal inférieur au début d'échelle.

Calibre SPEC

Lors de la programmation des entrées process ou température, il est possible de zoomer sur une partie du signal afin de dilater l'affichage ou le signal de sortie.

CUT OFF (Cut)

La fonction "Cut off" s'applique à l'affichage des signaux de process et de potentiomètre, et est destinée à considérer comme valeur égale à «début d'affichage» toutes valeurs inférieures au seuil de Cut off programmé.

Square root (rOOt)

En mode « rOOt », la racine carrée(appliquée à l'affichage et aux sorties) est calculée en fonction de l'entrée exprimée en pourcentage.

En mode φ

En mode d'affichage « Input φ », l'affichage montre la valeur physique mesurée de l'entrée :

- mA pour entrée courant
- mV en V pour entrée tension
- % pour entrée potentiomètre
- ohms pour entrée RTD
- mV pour entrée en Thermocouple

Tarage et offset

Réglage de l'OFFSET pour tous types d'entrées. Fonction tarage uniquement pour entrée process

Sensor break(ruPtr)

When the sensor breaks or is not correctly wired, message (ruPtr) displays in flashing mode. Break sensor can only be detected on process inputs if the beginning scale is over 0 (4-20 mA, 1-5 V, 2-10 V), on potentiometer input, and on temperature inputs.

Display or measurement overflow (UnderFlow-----) (OverFlow-----)

In case of display or measurement overflow, The message (OverFlow-----) is for a signal above top scale. The message (UnderFlow-----) is for a signal below beginning scale.

SPEC scale

On process or temperature inputs, zooming is possible on one part of signal to enlarge display or output signal.

CUT OFF (Cut)

"Cut off" function is operating for process and potentiometer signals display, and must be considered as value equal to 0 all values under the programmed Cut off threshold.

Square root (rOOt)

In « rOOt » mode , square root (applied to display & outputs) is done with input given in percentage.

In φ

In « Input φ » display mode, display shows physical input values of the entrance :

- mA for current input
- mV in V for voltage input
- % for potentiometer input
- ohms for RTD input
- mV for Thermocouple input

Tare and offset

OFFSET setting for all inputs type except temperature. TARE setting for weighing use.

GENERALITES / GENERAL POINTS
Lexique / Lexicon

alm	: alarme / alarm
ana.	: analogique / analog
bdhi	: bande haute / band high
bdlo	: bande basse / band low
cjc	: compensation soudure froide / cold junction compensation
cntr	: contraste / contrast
conf	: configuration / configuration
cutf	: cutof / cutof
disa	: interdit / disable
disp	: affichage / display
dlay	: temporisation / delay
dlof	: temporisation off / delay off
dlon	: temporisation on / delay on
enab	: autorisé / enable
extr	: externe / extern
filt	: filtre / filter
func	: fonction / function
hyst	: hystérésis / hysteresis
inpt	: entrée / input
intr	: interne / intern
inφ	: mesure physique / physical measure
limt	: limitation / limitation
line	: linéaire / linear
memo	: mémorisation / memorizing
mesu	: mesure / measure
nbpt	: nombre de points / points number
offs	: offset / offset
outp	: sortie / output
parm	: paramètres / parameters
poin	: virgule / decimal point
pot.	: potentiomètre / potentiometer
prog	: programmation / programmation
reso	: résolution / resolution
res.	: résistance / resistance
retm	: retour mesure / measure return
ret.	: retour / return
rlay	: relais / relay
rlsi	: relais-simulation / relay-simulation
root	: racine carrée / square root
rset	: remise à zéro / reset
rupt	: rupture entrée / sensor break
scal	: échelle / scale
secu	: sécurité / safety
sec.	: seconde / second
SetP	: seuil alarme / alarm setpoint
sgmt	: segment / segment
simu	: simulation / simulation
sns0	: capteur / sensor
star	: démarrage / start
stat	: état / state
stp1	: seuil alarme 1 / alarm setpoint 1
stp2	: seuil alarme 2 / alarm setpoint 2
tare	: fonction tarage / tare function
val.	: valeur / value
1pt	: 1 point / 1 point
10pt	: 10 points / 10 points